



Eleisaun Parlamentar Timor-Leste, Jullu 2017

Monitorizasaun Asesu Defisiensia

Outubru 2017 | Dili, Timor-Leste



Australian Government
Department of Foreign Affairs and Trade



With the generous support
 From the People of Japan
 Republic of Korea

 **Electoral Project LEARN**
UNDP Timor-Leste
Empowered lives.
Resilient nations.

Eleisaun Parlamentar Timor-Leste, Jullu 2017

Monitorizasaun Asesu Defisiensia

Outubru 2017 | Dili, Timor-Leste

Autor: Norberta Soares no Antonio Veronica Amaral

Edisaun no Retroasaun: Joaozito dos Santos, Antonio do Rosario

Jestor Projetu Monitorizasaun Eleisaun: Antonio Veronica Amaral no Norberta Soares

Jestor Formasaun T'ekniku Eleitoral: Silvia Soares, Antonio Veronica Amaral, Norberta Soares

Apoiu Tekniku:

IFES - Alan Wall, Melika Atic, Maura Scully

UNDP LEARN Project - Andrés del Castillo, Giovanni D'Amato, Hemant Pathak, Georgette Gomes
Graphic Design: Rochan Kadariya

.....
Disclaimer:

Publikasaun ne'e produs husi Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO) ho apoiu husi The International Foundation for Electoral System (IFES) no finansia husi Governu Australia liu husi departamento relasaun exterior no komersiu (DFAT) no United Nations Development Programme (UNDP) LEARN Project ne'ebé finansia husi governu Korea no Japaun. Opiniaun ne'ebé expresa iha publikasaun ne'e autor nian rasik no la reflete nesesariamente opiniaun IFES, Governu Australia, DFAT, UNDP, Governu Korea no Governu Japaun.

KONTIUDU

AKRONIMU	1
1. DEFINISAUN	2
2. SUMARIU EZEKUTIVU	3
3. INTRODUSAUN	5
4. DEFISIENSIA IHA TIMOR-LESTE	6
5. METODOLOJIA BA MONITORIZASAUN ASESU DEFISIENSIA.....	7
Formasaun	8
List Verifikasi saun no Kestionáriu	8
Estudu Pilotu	9
6. KUADRU LEGAL NO ADMINISTRATIVU	9
Direitu Eleitoral ba Ema ho Defisiensia iha Timor-Leste	9
Informasaun eleitoral ba ema ho defisiensia	11
Partidu Polítiku	12
Organizasaun Sosiedade Civil	12
Implementa asesu eleitoral polítiku no parlamentar ba ema ho defisiensia	12
Involvimentu ema ho defisiensia iha administrasaun eleitoral	14
7. IVENTU KAMPAÑA POLÍTIKA	14
Asesibilidade ba iventu kampaña	15
Kontíúdu iventu kampaña	16
8. PESKIZA EMA HO DEFISIENSIA NIA PREZENSA IHA IVENTU KAMPAÑA POLÍTIKU	16
9. LORON ELEISAUN	17
Rekrutamentu monitorizador asesu eleitoral	17
Lista verifikasi saun ba estasaun votasaun	18
Votasaun prioridade ba ema ho defisiensia.....	18
Asesibilidade estrada/dalan ba uma estasaun votasaun.....	18
Asesibilidade ba uma estasaun votasaun	18
Avalliasaun jeral asesibilidade fíziku ba uma estasaun votasaun nian.....	21
Pesoal eleisaun no votante ho defisiensia.....	21
Bareira ba votante ho defisiensia espesifiku.....	22
Asistensia ba Votasaun.....	23
Komentáriu kona-ba prosesu votasaun ba monitorizador asesu eleisaun nian	23

10. PESKIZA VOTANTE HO DEFISIENSA.....	24
Partisipasaun husi votante ho defisiensia.....	24
11. REKOMENDASAUN	27
Governu Timor-Leste	27
Komisaun Nasional Eleitoral (CNE) no Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral (STAE).....	28
Partidu Polítiku, Koligasaun no Kandidatu sira ba Prezidensia Repúblika	29
Mídia.....	30
Organizasaun ba Ema ho Defisiensia.....	30
REFERÊNSIA	30

**ANEKSU 1 LISTA VERIFIKASAUN NE'EBÉ UZA BA MONITORIZASAUN ASESU IHA ELEISAUN
TINAN 2017 NIAN NO KESTIONÁRIU NE'EBÉ UZA HODI INTERVISTA EMA HO DEFISIENSA ..32**

LISTA DE TABELA

Table 1: Bareira bo'ot ba partisipante iha votasaun ho ema ho difisiensia sira	5
Table 2: Defisiensia nia asuntu relacionadu ne'ebé kobre husi partidu polítiku	16
Table 3: Difisiensia nia monitor husi tipu difisiensia	17
Table 4: Sumariu husi kriteria asesu difesensia kada estasaun de votu ne'ebé vizita	20
Table 5: Ofisiais eleitoral ho difisiensia	21
Table 6: Sumariu resposta husi eleitor ho difisiensia sira	25

LISTA DE FIGURA

Figure 1: Numeru husi eventu kampaña partidu politiku ne'ebé partisipa husi monitor sira ...	14
Figure 2: Numeru husi estasaun de votu ne'ebé visita kada munisipiu.....	18
Figure 3: Kriteria asesiblidade estasaun de votu	19
Figure 4: Pontuasaun Jeral asesiblidade husi estasaun votu 124 ne'ebé hetan vizita.....	21
Figure 5: Sumariu husi kriteria asesu difisiensia kada sentru de votu ne'ebé hetan vizita	24
Figure 6: Tipu difisiensia husi respondenti sira	25
Figure 7: Difikuldade iha prosesu votasaun ne'ebé enfrenta husi eleitor sira.....	26
Figure 8: Mensajen ne'ebé simu husi edukasaun votante	27

AKRONIMU

CNE	Comissao Nacional de Eleicoes (National Election Commission)
DFAT	Australian Government's Department of Foreign Affairs and Trade
IFES	International Foundation for Electoral Systems
UNDP LEARN	UNDP Leveraging Electoral Assistance for Regionalized Nation-Building Project
MOF	Ministerio das Financas (Ministry of Finance)
MSS	Ministerio de Solidariedade Social (Ministry of Social Solidarity)
RDTL	Democratic Republic of Timor-Leste
RHTO	Raes Hadomi Timor Oan
STAE	Secretariado Tecnico de Administracao Eleitoral (Technical Secretariat for Election Administration)
UNCRPD	United Nations Convention of the Rights of Persons with Disabilities
UNDP	United Nations Development Programme
WB	World Bank
WHO	World Health Organisation

1. DEFINISAUN

Asesivel – Lokalidade ida, fasilitade, ambienti serbisu, asistensia ka programa ne’ebé fasil atu aprosima, tama, funsiona, partisipa no/ka bele uza ho seguru, independentemen ho dignidade ba ema ho defisiensia.

Formatu ne’ebé asesivel – Informasaun iha suratahan, audio ka vizual ne’ebé asesivel ba ema ho defisiensia.

Braille – Sistema hakerek ida ho modelu pontu ne’ebé mosu ne’ebé ema ho defisiensia matan ka haree la moos bele uza.

Organizasaun ba Ema ho Defisiensia (DPO) – Organizasaun ida ne’ebé ema ho defisiensia mak halao no promove sira nia interese.

Defisiensia Tilun/Rona – Kondisaun grave wainhira ema ida lakon kapasidade atu rona ka labele rona.

Inkluzaun – Ema ho defisiensia involve iha atividade eleitoral hotu iha maneira ne’ebé hanesan ho sidadaun seluk, inklui pozisaun lideransa, duke iha deit akomodasaun ne’ebé bele haketak liu tan ema ho defisiensia ho sidadaun sira seluk.

Defisiensia Intelectual – Limitasaun iha ema ida niaabilidade atu aprende tuir nivel ne’ebé antisipa no funsaun iha moris lor-loron nian.

Komisaun Nasional Eleitoral (CNE) – Orgaun independenti ida ne’ebé superviziona prosesu eleitoral hotu iha Timor-Leste.

Ema ho Defisiensia – Tuir Artigu 1 husi Konvesaun Nasoens Unidas nian kona-ba Direitu Ema ho Defisiensia, ema sira ne’ebé inkliu sira ne’ebé sofre defisiensia fiziku, mental, intelatual ka sensoria ba tempu naruk/permanentne’ebé iha sira nia interasaun ho bareira oi-oin bele impede sira nia partisipasaun kompletu no efetivu iha sosiedade iha maneira ne’ebé hanesan ho sira seluk”.

Defisiensia Fíziku – Limitasaun iha ema ida nia funzionamentu fiziku, mobilidade,abilidade ka forsa.

Sentru Votasaun (SV) – Fatin ne’ebé sai hanesan lokalidade ba estasaun votasaun ida ka liu.

Iventu kampaña polítiku – Atividade ida ne’ebé partidu polítiku ka koligasaun ida organiza, hanesan asembleia, kampaña tama-sai uma, marsa, apresentasaun, sorumutuk, dialogu, konsertu ka atividade ne’ebé hanesan, ho objetivu atu promove mensagen político nian hodi konvida votante sira atu apoia partidu político ka koligasaun ne’ebé iha tempu eleisaun.

Estasaun Votasaun (EV) – Sala ida ka fasilitade hanesan ne’ebé sei uza hodi vota iha Loron Eleisaun.

Defisiensia Siko-Sosial – Defisiensia ka restrisaun iha partisipasaun relasiona ho problema saúde mental.

Rampa – Plana inklinasaun ida ka balun ne’ebé laiha obstakulu atu fo asesu ba nivel rai ho altura oi-oin iha parte liur ka laran husi fasilitade ida.

Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral (STAE) – Orgaun Jestaun Eleitoral ne’ebé responsavel ba administrasaun no organizasaun eleisaun iha Timor-Leste.

Defisiensia Vizual – Limitasaun funsionamentu matan ida, matan rua hotu ka sistema vizaun ne’ebé hamosu problema ne’ebé labele kura ho mekanizmu normal hanesan ókulu no lenti kontaktu.

2. SUMARIU EZEKUTIVU

Iha tinan 2017, Timor-Leste hala’o tiha ona eleisaun nasional rua: Eleisaun Prezidensial iha loron 20 Marsu 2017 no Eleisaun Parlamentar iha loron 22 Jullu 2017.

Atu bele avallia ema ho defisiensia nia asesibilidade ba eleisaun hirak ne’e, Ra’es Hadomi Timor Oan (RHTO), ho apoiu husi Fundasaun Internasional ba Sistema Eleitoral (IFES), no Projeto LEARN PNUD nian, hala’o monitorizasaun ba asesu defisiensia ba eleisaun rua ne’e. Apoiu husi IFES hetan finansiamentu husi Asistensia Dezenvolvimentu Australia nian, no apoiu husi LEARN PNUD nian hetan finansiamentu husi Governu Japaun no Governu Repúblika Koreia.

Monitorizasaun asesu defisiensia ba eleisaun prezidensial nian hala’o deit iha munisipiu Dili no uza liu hodi bele koko metodolojia, lista verifikasi saun no formasaun ne’ebé ikus mai sei uza hodi hala’o atividade monitorizasaun asesu defisiensia durante eleisaun parlamentar. Ba eleisaun parlamentar, rekruta ona monitorizador na’in 10 ba kada munisipiu 13 iha Timor-Leste laran tomak ba Loron Eleisaun, no rekruta mos monitorizador termu-mediu na’in ida ba kada munisipiu 13 iha Timor-Leste hodi bele monitoriza iventu kampaña polítiku selesionadu. Monitorizador sira uza lista verifikasi saun padraun ida hodi avallia asesibilidade no bele hetan perspetiva ema ho defisiensia sira ne’ebé ba atende iventu kampaña no votasaun. Iha Loron Eleisaun sira halo monitorizasaun ba estasaun votasaun hamutuk 124, no atende ona iventu kampaña polítiku hamutuk 44. Tamba lokalidade hirak ne’e la hili aleatoriamente, reuzultadu monitorizasaun hanesan rezultadu ne’ebé indikativu duke reprezentativu. Adisionalmente, pesoal sentral RHTO sira hala’o mos avalliasaun ba kuadru administrative no legal ba eleisaun.

Rezultadu husi monitorizasaun asesu defisiensia iha eleisaun loron 22 Jullu ba Eleisaun Parlamentu Nasional indika katak laiha aprosimasaun ida ne’ebé koesivu no estratéjiku husi Governu Timor-Leste, CNE, STAE no grupu interesadu hirak seluk hodi bele fasilita asesu ema ho defisiensia sira nian ba prosesu político no eleitoral. Iha indikasaun katak ladun iha vontade atu atende kestaun defisiensia relasiona ho asesu ba prosesu político no eleitoral, wainhira laiha rekijitu kompreénsivu tuir lei. Governu Timor-Leste dezenvolve tiha ona Planu Asaun Nasional ida ba Ema ho Defisiensia, maibe la kobre implementasaun direitu partisipasaun político no eleitoral.

Maske iha ona Planu Asaun Nasional, monitorizasaun asesu defisiensia ba eleisaun parlamentar nian deskobre katak asesu fiziku ba facilidade eleitoral, no asesu ba empregu eleitoral, ladun diak, nunéé mos asesu ba edukasaun sívika no votante nian sei limitadu. Monitorizasaun mos deskobre katak partidu político barak la konsidera kualker aprosimasaun ruma wainhira atende ema ho defisiensia, iha area hirak hanesan promosaun asesu ba sira nia iventu kampaña, fahe política no informasaun kampaña no inkluzaun iha orgaun ezekutivu no kadidatura ba pozisaun hirak ne’ebé eleitu.

Analize ba kuadru legal deskobre katak, ho esepsaun ida deit, katak ema ho defisiensia bele partisipa ho livre iha eleisaun iha Timor Leste. Maske nunéé, regulamentu eleitoral deklara katak pesoal eleisaun sira sei bandu asesu ba estasaun votasaun, ba kualker ema ruma ne’ebé ‘rekuñese ho moras mental’. Diferente ho prizioneiru no pasienti sira iha Ospital, laiha provizaun legal ne’ebé permite ema ho defisiensia atu asesu asistensia votasaun movel. Maske nunéé, regulamentu eleitoral permite

pesoal eleisaun sira atu fo prioridade votasaun ba ema ho defisiensia, no votante ho defisiensia sira bele hili se deit mak bele tulun sira atu vota.

Orgaun Jestaun Eleitoral rua, CNE no STAE laiha estratejia jeral hodi bele atende asesu defisiensia ba eleisaun. Maske nuneè, orgaun rua neè halo ona koperasaun ho RHTO iha prosesu monitorizasaun asesu, hanesan exemplu, sira involve ona RHTO iha dezenvolvimentu formasaun ba pesoal eleitoral sira relasiona ho provizaun bae ma ho defisiensia, no iha dezenvolvimentu materia edukasaun sivika no votante neèbè fasilita ema ho defisiensia nia partisipasaun iha eleisaun.

Monitorizasaun iventu kampaña ba eleisaun parlamentar hatudu katak iventu oituan (16%) neèbè hetan vizita mak pùblica ba organizasaun ba ema ho defisiensia, no fatin kampaña barak liu (82%) neèbè hetan vizita avallia hanesan fatin neèbè la asesivel ba ema ho defisiensia. Iventu kampaña 21% neèbè monitoriza ona, orador sira kobre kestaun balun relasiona ho asuntu defisiensia. Iha parte seluk, iventu kampaña 50% neèbè monitoriza obzerva katak iha fornesimentu informasaun neèbè asesivel ba ema ho defisiensia, maibe so iha iventu ida deit mak iha interpretador lingua jestual no iha ida seluk, iha imprimi materia kampaña ho medida boot ba ema sira ho defisiensia vizual. Monitorizador sira intervista ema balun ho defisiensia neèbè mai atende ona iventu kampaña: 32% husi sira neèbè intervista klasifika políтика husi partidu neèbè halao iventu ba ema ho defisiensia ho klasifikasaun ‘diak’ ka ‘diak tebes’.

Rezultadu husi monitorizasaun Loron Eleisaun foka ba kontinuasaun bareira asesu fiziku ba estasaun votasaun neèbè ema ho defisiensia sira hasoru. Estasaun votasaun 4% neèbè monitorizador sira vizita mak hetan obzervasaun katak estasaun hirak neè priense duni kriteria asesibilidade fiziku walu (8) neèbè iha, no estasaun votasaun 87% so priense deit kriteria balun husi kriteria 8 neè. Iha eskada no laiha rampa iha estasaun votasaun hamutuk 69% neèbè hetan vizita, laiha facilidade sintina neèbè asesivel iha estasaun votasun 77% no obstakulu neèbè impede asesu husi ema ho defisiensia iha estasaun votasaun hamutuk 79%.

Iha 43% husi estasaun votasaun neèbè monitoriza ona, iha obstakulu neèbè difikulta votante sira ho defisiensia vizual atu muda ba mai, no estasaun votasaun oituan los neèbè monitoriza mak oferece tulun ruma ba ema ho defisiensia vizual/matan.

Dezeñu kompartimentu votasaun neèbè uza ba eleisaun iha Timor-Leste hasusar votante sira neèbè uza kadeira roda ka sira neèbè altura badak atu vota ho segredu. Adisionalmente, 63% husi estasaun votasaun neèbè monitoriza ona, kolokasaun kompartimentu votasaun la adekuadu ba votante sira neèbè uza kadeira roda. Kuaze sorin balun husi estasaun votasaun neèbè monitoriza, kolokasaun urna tau aas liu nuneè ladun asesivel ba votante sira neèbè uza kadeira roda ka altura badak.

Iha aproximadamente 50% estasaun votasaun neèbè monitoriza, pesoal eleitoral sira la fo informasaun klaru kona-ba prosesu votasaun ba votante sira ho defisiensia. Monitorizador sira obzerva votante na'in 253 ho defisiensia neèbè hetan asistensia atu ba vota – liu ¾ husi proporsaun neè (76%) mak hetan oportunidade atu hili ho livre se mak bele tulun sira, tuir lei.

Partisipasaun iha eleisaun hanesan pesoal eleitoral hanesan maneira importante ida atu involve ema ho defisiensia iha prosesu eleitoral. Husi estasaun votasaun neèbè hetan vizita, 14% deit mak iha membru pesoal ho defisiensia – kalkula hanesan ho 0.2% husi total pesoal iha estasaun votasaun neèbè hetan vizita.

Monitorizador asesu defisiensia mos husu ba votante ho defisiensia atu partisipa iha peskiza badak ida hafoin votasaun, no votante na'in 153 konkorda. Maioria husi votante sira neèbè responde ba peskiza neè la fier katak iha informasaun asesibilidade neèbè natoon kona-ba eleisaun neèbè disponivel ba sira husi partidu polítku ka media, no liu deit un tersu (35%) mak iha ona kontaktu ho kampaña

edukasaun STAE ka CNE. Jeralmente, maioria boot husi respondenti sira deklara katak fasil ba sira atu kumpriende prosesu votasaun.

Sumariu bareira boot ba partisipasaun iha votasaun ba ema ho defisiensia iha eleisaun 2012 no 2017:

Problema	2012 Eleisaun Prezidensial no Parlamentar (observa ona lokalidade sentru votasaun 10)	2017 Eleisaun Prezidensial no Parlamentar (observa ona lokalidade sentru votasaun 124)
Eskada iha pontu asesu ba estasaun votasaun	Visita eskada iha estasaun votasuan hotu	Eskada iha 84% husi estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita
Material Braille iha estasaun votasaun	Laiha material Braille (ba sira ne'ebé labele haree)	Laiha material Braille
Prioridade ba ema ho defisiensia atu ba vota	Rekomenda husi RHTO ba STAE no CNE	Jeralmente fo ona prioridade ba ema ho defisiensia wainhira sira ba vota
Estasaun votasaun ho rampa	Ladun iha rampa iha estasaun votasaun	Rampa iha 20% husi estasaun votasaun ho eskada
Relasaun entre STAE, CNE no RHTO	Iha tinan 2012, STAE no CNE la serbisu ho RHTO	CNE no STAE konvida RHTO atum ai atende sorumutuk no kolokiu balun, no CNE dezenvolve ona asistensia anunsu públiku ho RHTO
Inkluaun ema ho defisiensia intelektual no siko-sosial hanesan votante	RHTO rekomenda ona ba CNE no STAE	Bareira legal ba votasaun husi ema ho defisiensia intelektual no siko-sosial sei mosu nafatin

Table 1: Bareira bo'ot ba partisipante iha votasaun ho ema ho difisiensia sira

3. INTRODUSAUN

Lei internasional nesesita katak sidadaun hotu tenki iha direitu no oportunidade atu hola parte iha asuntu públiku, inklui ba vota no eleitu iha eleisaun ne'ebé halao bazeia ba direitu universal no igual.¹

Adisionalmente, Konvensaun Nasoens Unidas nian ba Direitu Ema ho Defisiensia (UNCRPD), Artigu 29, apela ba Estadu atu garante katak ema ho defisiensia bele partisipa ho efetivu no kompletu ha vida polítkiku ka públiku iha maneira ne'ebé hanesan ho ema seluk, direitamente ka liu husi reprezentante ne'ebé sira hili ho livre, inklui iha direitu no oportunidade atu vota no eleitu. Timor-Leste seidauk ratifika UNCRPD.

Atu bele avallia nivel efetividade husi implementasaun prinsipi hirak ne'e iha Timor-Leste, Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO), organizasaun defisiensia nasional ida ne'ebé serbisu ba promosaun direitu ema ho defisiensia, monitoriza ona asesibilidade ba prosesu eleisaun bae ma ho defisiensia. Molok tinan 2017, pesoal RHTO nian hetan ona esperiensia iha monitorizasaun eleisaun iha eleisaun Prezidensial no Parlamentar tinann 2012 nian, no eleisaun Suku iha tinan 2015.

Bazeia ba ninia obzervasaun iha eleisaun tinan 2012 no 2016, RHTO kontinua advoka ba Governu Timor-Leste, CNE no STAE kona-ba nesesidade atu hadi'a kondisaun eleitoral, liu-liu iha estasaun votasaun, nune'e ema ho defisiensia bele iha asesu tomak no bele ba vota. STAE no CNE responde ona pozitivamente ba advokasia ida ne'e.

1 Paktu Internasional kona-ba Direitu Sívika no Polítiku, 1966, Artigu 25



Iha tinan 2017, RHTO, ho apoiu husi ninia parseiru Fundasaun Internasional ba Sistema Eleitoral (IFES) no Projeto LEARN PNUD nian, haruka grupu monitorizador asesu eleisaun ki'ik ida iha Munisipiu Dili ba Eleisaun Prezidensial ne'ebé halao iha loron 20 Marsu no monitorizador asesu iha Munisipiu 13 iha Timor laran tomak ba Eleisaun Parlamentar ne'ebé halao iha loron 22 Jullu. RHTO sei uza identifikasiasaun no rekomenadasaun husi atividade monitorizador hirak ne'e nian, hanesan apresenta ona iha relatório ida ne'e, hodi kontinua ninia serbisu advokasia atu garante asesu kompletu husi ema ho defisiensia ba prosesu eleitoral hotu iha Timor Leste.

4. DEFISIENSIA IHA TIMOR-LESTE

Iha tinan 2015 Sensu Nasional ba Timor-Leste² identifika ema hamutuk na'in 38,118, ka 3.2% husi populasaun mak iha kondisaun defisiensia. Maske nuné'e, númiru ida ne'e sei sai kestaun boot ida, tama bareira atu relata mesak sira nia kondisaun defisiensia, nuné'e mos kestaun ofisial Sensu sira ne'ebé iha kuñesimentu limitadu kona-ba defisiensia.

Peskiza ida husi Organizasaun Mundial Saúde³ no Banku Mundial indika katak, iha mundu tomak, 15% husi populasaun mundu nian iha kondisaun defisiensia ida. Bazeia ba ida ne'e, ita bele kalkula katak mazumentus ema na'in 177,000 iha Timor-Leste mak iha kondisaun defisiensia.

Governu Timor-Leste dezena ona *Polítika Nasional id aba Inkluzaun no Promosaun Direitu Ema ho Defisiensia*, no *Planu Asaun Nasional ida ba Ema ho Defisiensia 2014-2018*⁴. Objetivu prinsipal husi Polítika ne'e mak atu;

1. Promove oportunidade ne'ebé hanesan, partisipasaun ativu, no kualidade moris ne'ebé diak liutan ba ema ho defisiensia.
2. Difini area ba intervensaun Governu nian iha setor 10 hanesan edukasaun; formasaun profisional no empregu; saúde; justisa; igualdade jeneru; komunikasaun; asesibildade ba funsaun públiku; transporte; desportu no kultura; no asistensia sosial.

2 Ministeriu Finansa 2016

3 Organizasaun Mundial Saúde 2011

4 Ministeriu Soliedaridade Sosial mak dezenvolve

3. Kria mekanizmu ida ba koperasaun entre Governu no sosiedade civil hodi bele fasilita monitorizasaun.

Ministeriu Soliedaridade Sosial mak sei diriji implmentasaun asaun hirak ne'e liu husi kordenasaun ho Ministeriu relevante. Maske iha ona esforsu husi Ministeriu Soliedaridade Sosial, sei iha nafatin limitasaun kuñesimentu kona-ba asuntu defisiensia iha sosiedade Timor- Leste nian. Liu-liu, ladun iha konsiensia iha entidade Governu nia laran kona-ba direitu ema ho defisiensia nian.

Ema ho Defisiensia iha Timor-Leste sei hasoru nafatin violasaun ba sira nia direitu hanesan asesibilidade ba instituisaun governu ne'ebé ladiak no asistensia saúde espesial ne'ebé oituan deit ba ema ho tipy defisiensia oi-oin. Númiru dezempregu entre ema ho defisiensia aas tebes, aumenta tan ho kondisaun edukasaun ne'ebé ladun efetivu no la inkluzivu, liu-liu ba ema ho defisiensia matan/vizual no rona. Asesu ba direitu fundamental atu vota bele rejeita ba ema ho defisiensia tamba inasesibilidade fiziku ba estasaun votasaun, no mos limitasaun edukasaun sívika kona-ba direitu ema ho defisiensia atu ba partisipa iha eleisaun ne'ebé asesivel ba komunidade ho defisiensia.

5. METODOLOJIA BA MONITORIZASAUN ASESU DEFISIENSIA

Raes Hadomi Timor Oan (RHTO) mak implementa programa monitorizasaun asesu defisiensia ba eleisaun 2017 nian, ho apoiu finanseira husi Departamentu Negosiu Estranjeiru no Komersiu Australia nian liu husi Fundasaun Internasional ba Sistema Eleitoral (IFES) no Governu Koreia no Japaun liu husi projetu LEARN PNUD nian.

Alein de halo monitorizasaun asesibilidade ba votasaun iha Loron Eleisaun Parlamentu Nasional nian iha Timor-Leste iha loron 22 Jullu 2017, programa monitorizasaun asesu defisiensia avallia mos: oinsa kuadru legal no práтика administrativa nian salva guarda direitu eleitoral ba ema ho defisiensia; oinsa kampaña partidu político responde ba kestaun hirak relasiona ho atende ema ho defisiensia; no persepsaun ema ho defisiensia iha sira nia esperiensa kona-ba iventu kampaña político no votasaun.

Programa monitorizasaun asesu defisiensia implementa liu husi monitorizador termu mediu no monitorizador iha loron eleisaun. Rekruta ona monitorizador termu mediu na'in sanulu resin rua (12), na'in ida iha kada munisipiu, exseptu Oecusse, husi loron 7 Jullu to'o 18 Jullu iventu kampaña político selesionadu. Hamutuk, monitorizador sira ne'e sobre iventu kampaña político hamutuk haat nulu resin haat (44), no intervista ema ho defisiensia na'in 33 ne'ebé mai atende iventu hirak ne'e. Adisonalmente, rekruta mos monitorizador tempu badak na'in 130 iha Loron Eleisaun, hodi koloka na'in 10 ba kada munisipiu 13 iha Timor-Leste laran tomak. Iha Loron Eleisaun, monitorizador sira ne'e ba vizita ona estasaun votasaun hamutuk 124 hodi avallia ninia asesibilidade, no mos halo intervista ba votante na'in 153 ho defisiensia kona-ba sira nia esperiensa votasaun.

Monitorizador asesu iha Baucau, Dili, Ermera, Liquica no Oecusse hetan apoiu finanseira husi Departamentu Negosiu Estranjeiru no Comersiu Australia nian liu husi Fundasaun Internasional ba Sistema Eleitoral (IFES). Monitorizado asesu iha Aileu, Ainaro, Bobonaro, Covalima, Lautem. Manatuto, Manufahi no Viqueque hetan apoiu finanseira husi Governu Koreia no Governu Japaun liu husi projetu LEARN PNUD nian.

Estasaun votasaun hirak ne'ebé monitorizador sira sobre labele delega ba sira uza métodu amostra aleatória husi total estasaun votasaun hamutuk 1,118 ne'ebé funsiona iha Timor-Leste laran tomak durante tempu eleisaun, tamba métodu ne'e bele kria difikuldade boot ba monitorizador sira atu asesu estasaun votasaun ne'ebé delega ba sira. Duke hala'o ida ne'e, monitorizador sira koloka ba estasaun votasaun iha area urbana ne'ebé asesivel ba sira nia hela fatin. Hanesan mos ho monitorizasaun iha

loron eleisaun, iventu kampaña ne’ebé sei aloka ba monitorizador sira sei la aloka ho métodu amostra aleatória, tamba ida ne’e bele kria difikuldade relasiona ho tempu ne’ebé disponivel, oráriu kampaña partidu nian, no monitorizador sira nia asesu ba lokalidade iventu. Duke haláo ida ne’e, monitorizador sira atende iventu kampaña iha area urbana, no tuir disponibilidade monitorizador nian.

Desizaun ne’e iha impaktu rua ba dadus:

- Dadus ne’ebé iha hanesan dadus INDIKATIVU duke REPREZENTATIVU no jeralmente ba iventu kampaña político no estasaun votasaun hirak ne’ebé iha ka besik ba estabelesimentu boot.
- Identifikasiun balun kona-ba asesibilidade ba lokalidade iventu kampaña político no ba lokalidade estasaun votasaun karik la reprezenta area rural. Identifikasiun balun, hanesan nivel asesibilidade estasaun votasaun husi estrada, sei limita tiha nivel problema asesibilidade.

Kada monitorizador iha oráriu atu ba vizita pelumenus estasaun votasaun ida iha Loron Eleisaun no sira hetan kolokalsau ba sentru votasaun oioin. Maske nunéé, tamba falta konfiansa no kestaun asesu, iha munisipiu balun, monitorizador barak mak ba vizita estasaun votasaun ne’ebé hanesan. Maske prosesa nafatin intervista hotu ho votante sira, so prosesa deit lista verifikasiun ida ba kada estasaun votasaun. Iha total, prosesa ona lista verifikasiun husi estasaun votasaun 124 iha Loron Votasaun.

Formasaun

Pesoal RHTO munisipiu ida husi kada munisipiu, kada ida ho defisiensia, hetan formasaun durante loron rua kompletu hodi bele sai hanesan formador ba monitorizador asesu sira, iha edifisiu sentral RHTO nian iha loron 5-6 Jullu. Pesoal sira ne’e fila fali ba sira nia munisipiu iha loron tuir mai no fo fali formasaun ba monitorizador na’in 9 seluk iha nivel munisipiu iha loron 8-11 Jullu. IFES ba atende mos formasaun hirak ne’e iha Baucau iha loron 8 Jullu no iha Aileu iha loron 10 Jullu, no sira satisfaz ho kualidade formasaun. Iha dezafiu ba implementasaun formasaun tamba monitorizador asesu barak mak seidauk iha esperiencia obzerva eleisaun uluk nian, no barak mak laiha serbisu ho pagamentu.

List Verifikasiun no Kestionáriu

Lista verifikasiun no kestionáriu ne’ebé uza ona kompostu liu pergunta taka (close-ended) ne’ebé monitorizador sira tenki hili entre opsaun Loos ka Lae, no wainhira iha espasu apropiadu ba monitorizador sira atu halo elaborasaun iha sira nia resposta. Monitorizador ba iventu kampaña político uza instrumentu kolesaun dadus oin-rua:

- Lista verifikasiun ba asesibilidade iha iventu kampaña político ida;



Frederico Hornay monitoriza eleisaun iha sentru votasaun balun iha Munisipiu Dili. Maske pesoal eleitoral sira iha vontade atu tulun nian, hodi obzerva votasaun, nia sei hasoru nafatin difikuldade tamba tenki dolar tama ba estasaun votasaun, ka koko atu obzerva husi li’ur deit tamba laiha asesu ba ninia kadeira roda.

- Kestionáriu badak ida ba votante ho defisiensia iha iventu, ne’ebé hakarak atu koalia kona-ba sira nia persepsaun kona-ba iventu ne’.

Monitorizador asesu iha Loron Eleisaun mos uza instrumentu kolesaun dadus oin-rua ne’ebé RHTO mak dezenvolve iha ninia kolaborasaun ho IFES:

- Lista verifikasi saun asesibilidade iha estasaun votasaun;
- Kestionáriu ida ba votante ho defisiensia ne’ebé hakarak atu koalia kona-ba sira nia esperiensi votasaun.

Instrumentu hirak ne’ konfirma ona kestaun hirak ne’ebé kobre iha misaun monitorizasaun asesu defisiensia iha mundu laran tomak, ho ajustamento balun ba kondisaun Timor-Leste nian. Ba dahuluk iha mundu, iha mos formatu lista verifikasi saun modelu Braille ne’ebé monitorizador asesu sira ho defisiensia haree/vizual bele uza.

Lista verifikasi saun no kestionáriu ne’ebé uza disponivel iha Aneksu 1 husi relatório ida ne’.

Estudu Pilotu

Materia no metodolojia ba monitorizasaun asesu defisiensia implementa hanesan pilotu deit iha Loron Eleisaun ba Eleisaun Prezidensial ne’ebé halao iha 20 Marsu 2017. Iha loron 14 Marsu, fo ona formasau ba monitorizador asesu defisiensia na’in 19 iha edifisiu sentral RHTO nian, kona-ba uzu lista verifikasi saun no kestionáriu ba votante ho defisiensia iha Loron Eleisaun. Monitorizador sira ne’ rekruta ba estasaun votasaun iha munisipiu Dili iha Loron Eleisaun, no ba vizita estasaun votasaun hamutuk 50. Estudu pilotu mos uza hodi koko kontrolu jestaun, afina kontiúdu lista verifikasi saun no kestionáriu no for formasau ba pesoal sira ne’ebé halo prosesamentu dadus. Wainhira relevante, identifikasi saun balun husi estudu pilotu ne’ inklui mos iha relatório ida ne’.

6. KUADRU LEGAL NO ADMINISTRATIVU

Direitu Eleitoral ba Ema ho Defisiensia iha Timor-Leste

Iha lei internasional, prinsipiù gia ba kestaun hirak relasiona ho ema ho defisiensia detalla ona iha Konvensaun Nasoens unidas nian ba Direitu Ema ho Defisiensia (UNCRPD). Artigu 29 husi UNCRPD espesifikasi rekizitu ba parte Estadu atu asegura katak ema ho defisiensia bele “partisipa ho kompletu iha vida polítku no pùbliku iha maneira ne’ebé hanesan ho ema sira seluk”, ne’ebé “inklui direitu no oportunidade bae ma ho defisiensia atu vota no eleitu”. Artigu 29 fo exemplu kona-ba saida mak parte Estadu tenki asegura nun’ee bele implementa direitu ne’, inklui ‘asegura katak prosedimentu votasaun, fasilitade no materia apropiadu, asesivel no fasil atu kumpriende no uza”, “proteje direitu ema ho defisiensia hodi bele vota liu husi votu sekretu iha eleisaun no referendu pùbliku sein intimidasaun no atu hamriik ba eleisaun”, “garante espresaun livre ba vontade ema ho defisiensia hanesan eleitor” no “wainhira presiza, tuir sira nia pedidu, fo tulun ba sira iha votasaun tuir sira nia selesaun rasik”.

Timor-Leste seidauk asina ka ratifika UNCRPD.

Seksaun 16 husi Konstituisaun Repùblika Demokrátika Timor-Leste nian deklara katak, sidadaun hotu iha direitu ne’ebé hanesan no sei la deskrimina nein ema ida, inklui bazeia ninia kondisaun fíziku no mental. Seksaun 21 husi Konstituisaun deklara liu tan katak sidadaun ida ho defisiensia iha direitu no knaar ne’ebé hanesan hanesan sidadaun sira seluk, eseptu ba direitu no knaar hirak ne’ebé nia (mane ka feto) labele halao tamba nia kondisaun defisiensia.



Tamba Timor-Leste seidauk asina ka ratifika UNCRPD, ladun iha responsabilidade iha Timor-Leste atu asegira katak direitu konstitusional ida neé garante no haláo duni. Iha Timor-Leste iha provizaun lei no regulamentu oituan deit mak bele governa prosesu eleitoral neébé bele asegura implementasaun direitu ema ho defisiensia neébé proteje ona iha Artigu 16 no 21 husi Konstituisaun. Laiha rekijitu atu fornese informasaun sívika no informasaun eleitoral iha formatu neébé asesivel bae ma ho defisiensia, laiha padraun ba asesibilidade fiziku ba sentru votasaun no estasaun votasaun, laiha rekijitu espesifikasi saun ba ekipamentu no materia votasaun, inklui sédula votasaun, neébé asesivel ba ema ho defisiensia, laiha métodu votasaun alternativa bae ma ho defisiensia sira neébé labele asesu estasaun votasaun.

Lei hirak neébé governa prosesu eleisaun iha Timor-Leste, Lei No. 4/2017 kona-ba Eleisaun ba Prezidenti no Le No. 9/2017 kona-ba Eleisaun ba Parlamentu Nasional, la kompostu provizaun ruma kona-ba asesibilidade ba ema ho defisiensia. Regulamentu eleitoral – Dekretu Governu No. 7/2017 kona-ba votasaun, prosedimentu kontajen votu no tabulasaun ba eleisaun prezidensial no Dekretu Governu No. 21/2017 kona-ba sentru votasaun no estasaun votasaun, votasaun, kontajen votu no rezultadu tabulasaun ba eleisaun parlamentar – responde duni ba kestaun votasaun husi ema ho defisiensia iha maneira neébé limitadu tebes. Regulamentu hirak neé fo sasukat ba ‘karidade’ paternalistiku ba ema ho defisiensia, hodi fo deit prioridade wainhira forma atu ba vota no permite sira atu hetan tulun ruma hodi bele vota, hodi hili ema tuir sira nia hakarak, neébé ninia partisipasaun karik bele viola segredu votu. Maske Artigu 29 UNCRPD nian mensiona kona-ba asistensia votasaun, jeralmente ida neé hanesan pozisaun neébé ladun satisfaz tamba klasifika deit hanesan “wainhira presiza”, laós hanesan norma ida. Kuadru eleitoral Timor-Leste nian la permite ema ho defisiensia hotu atu asesu sira nia direitu atu vota ho independenti, livre no iha segredu – hanesan maneira normal ba votante rejistradu hotu iha Timor-Leste.

Atitudi STAE nian legalista wainhira sira argumenta katak, so wainhira medida asesibilidade partikular rum aba ema ho defisiensia mensiona iha lei, orgaun neé laiha autoridade atu fornese. Wainhira laiha reformasaun ba kuadru legal eleitoral, asesibilidade eleitoral ba ema ho defisiensia iha Timor-Leste sei la sai di'ak. Iha tinan 2012, Governu Timor-Leste promulga ona Polítika Nasional ba Inkluzau no Promosaun Direitu Ema ho Defisiensia. Tuir Avalliasaun Termu-Médiu ba Planu Asaun Nasional ba Ema ho Defisiensia, 2014-2018, políтика ida neé presiza: “Atu bele asegura implementasaun estratejia hirak neébé preve iha política neé nia laran, kada departamentu governu no ajensia Estadu nian tenki inklui iha ninia planu asaun anual, atividade hirak hodi promove direitu ema ho defisiensia, no mos aloka orsamentu anual ba objetivu ida neé.”⁵

5 Haree Ba Kotuk, Planeia ba Oin, Relatório Avalliasun Termu Médiu ba Planu Asaun Nasional ba Ema ho Defisiensia, Utubru 2016, pájina 4

Provizaun hirak hanesan ne'e la inklui iha orsamentu ba eleisaun no planu asaun CNE no STAE nian.

Planu Asaun Nasional vizualiza númiru atividade hirak ne'ebé sei iha impaktu boot ba asesibilidade eleitoral ba ema ho defisiensia, liu-liu:⁶

- Ratifikasiun Konvensau kona-ba Direitu Ema ho Defisiensia
- Kriasaun matadalan no regra asesibilidade ba fatin públiku, ne'ebé bele afeta sentru votasaun barak, iha eskola no edifisiu aldeia no Suku
- Provizaun interpretasaun lingua jestual iha TelevizaunTimor-Leste
- Provizaun formasaun kona-ba asuntu defisiensia ba jornalista sira no mídia

Laiha progresu ba atividade hirak ne'ebé deskreve iha avalliasaun termu médiu ba planu. Avalliasaun ne'e nota bareira ba progresu inklui: nível kuñesimentu ba planu ne'ebé menus; falta prioritizaun ba implementasaun planu; kordenasaun fraku; no rekursu ne'ebé aloka la natoon.⁷ Planu ne'e laiha objetivu ne'ebé espesifikamente liga ba kapasitasaun ema ho defisiensia nune'e sira bele halo desizaun ne'ebé governa sira nia ambienti. Maske edifisiu foun governu nian balun iha Dili dezena ona ho konsiderasaun padraun internasional ba asesu defisiensia, laiha padraun asesu defisiensia iha edifisiu ka fatin públiku – hanesan odamatan nia luan, rampa gradienti, trillu, hariis fatin, koridor no fatin direisional - ne'ebé difini ona iha lei no regulamentu Timor-Leste nian.

Informasaun eleitoral ba ema ho defisiensia

Maske iha produtu informasaun eleitoral balun ne'ebé produz hodi bele motiva ema ho defisiensia atu partisipa iha eleisaun, jeralmente produtu hirak ne'e haree liu “kona-ba” ema ho defisiensia duke produz iha formatu ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia. Asesibilidade ba informasaun hanesan problema boot liu iha Timor-Leste ba sira ne'ebé iha defisiensia rona ka visual. Iha asesu ne'ebé oituan liu ba ema ho defisiensia auditiva/rona profunda atu aprende lingua jestual, no oportunidade ne'ebé limitadu tebes ba sira ne'ebé iha defisiensia visual/haree hodi bele aprende Braille.

Ba eleisaun parlamentar, ho apoiu husi UNDP LEARN Project, STAE produz ona pamfletu edukasaun votante no kuadru mensajen (spanduk) ho imajen ema ho defisiensia fiziku, ho tópiku ema hotu iha direitu ne'ebé hanesan atu vota. Flipchart ne'ebé brigada STAE sira uza ba sesaun edukasaun liu husi sorumutuk iha nível Suku uza gráfico no mensajen hodi promove inkuzaun ema ho defisiensia iha eleisaun. Ba televizaun, ho apoiu husi UNDP LEARN Project, STAE produz anúnsiu públiku badak ida no flime badak balun kona-ba aspetu prosesu eleitoral, ne'ebé apropiadu ba edukasaun votante no formasaun ba pesoal sira. Hirak ne'ebé kona-ba prosesu votasaun ko'alia kona-ba oinsa atu tulun votasaun ba votante sira ho defisiensia haree/vizual, maske video hirak ne'e la fo alvu espesifikamente ba ka iha formatu ne'ebé apropiadu ba ema ho defisiensia. STAE mos produz liu husi imprimi bulletin votu iha suratahan ho medida A2 boot ida, hodi bele hatudu iha parte liur husi estasaun



⁶ Tuir rezumu iha Haree Ba Kotuk, Planeia ba Oin, Relatório Avalliasun Termu Médiu ba Planu Asaun Nasional ba Ema ho Defisiensia, Utubru 2016, pájina 6

⁷ 3 ibid, pájina 9-11



votasaun, ne’ebé bele util ba votante sira ne’ebé haree la moos. Ho apoiu husi IFES, CNE produz ona iha televizaun aanúnsiu asistensia pùbliku (PSA) hamutuk ho pesoal RHTO sira husu ba ema ho defisiensia atu partisipa iha eleisaun parlamentar. PSA ne’ebé transmisi iha TVTL durante fulan Jullu nia laran no hatudu to'o Loron Eleisaun. Ida ne’ebé hanesan anúnsiu

asistensia pùbliku dahuluk iha Timor-Leste ne’ebé apresenta mos ho versaun Lingua Jestual. CNE mos serbisu ho organizasaun sosiedade civil - Search for Common Ground hodi produz promosaun PSA iha radio ne’ebé promove katak ema ho defisiensia tenki ba vota sei deskriminasaun, ne’ebé transmit liu husi estasaun radio komunikdade lima entre loron 3 Juñu to'o 19 Jullu.

Partidu Polítiku

Maske partidu polítiku oituan deit mak halo esforsu atu fo alvu ba ema ho defisiensia, ho mensajen espesifiku, laiha ida mak uza formatu mensajen ne’ebé dezena atu bele asesivel ba ema ho defisiensia. Ba eleisaun Prezidensial, Angela Freitas mak hanesan kandidatu mesak ida ne’ebé ba hasoru komunidade defisiensia. Ba eleisaun Parlamentar, Dr. Mari Alkatiri (Prezidenti Partidu Fretilin) hala'o dialogu ho ema ho defisiensia iha edifisiu RHTO iha Dili, no promete katak ratifikasiun Konvensaun ba Direitu Ema ho Defisiensia sei sai hanesan prioridade aas wainhira Partidu Fretelina mak lidera Governu. Partidu Demokrátiku (PD) mos hasoru reprezentante komunidade defisiensia molok eleisaun parlamentar.

Organizasaun Sosiedade Civil

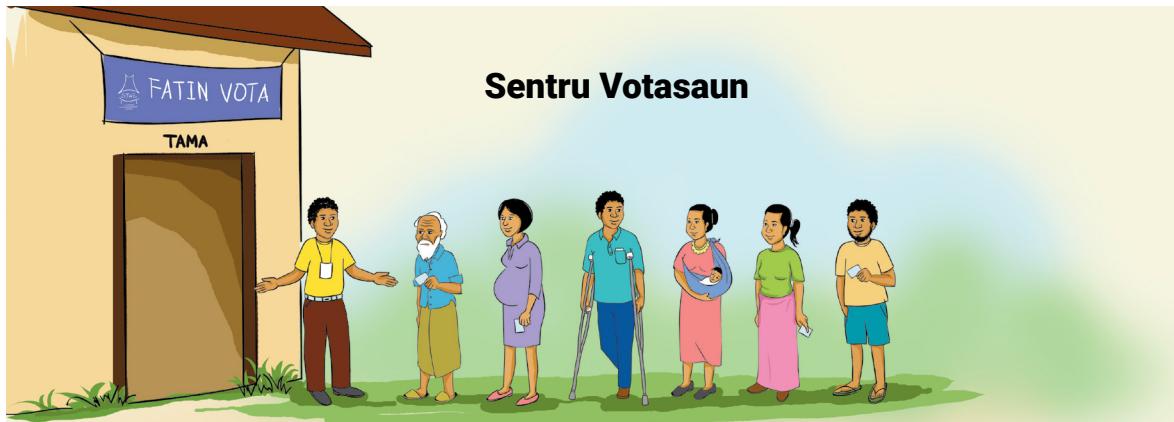
RHTO, iha ninia kolaborasaun ho CNE, produz video no anúnsiu asistensia pùbliku liu husi radio, inklui programa intervista radio, hodi motiva ema ho defisiensia atu ba vota, ho émfaze ba defisiensia vizual. Produtu hirak ne’ebé transmisi ona molok tama ba eleisaun parlamentar.

Implementa asesu eleitoral polítiku no parlamentar ba ema ho defisiensia

Iha misturasaun iha Sistema Jestaun Eleitoral iha Timor-Leste, tampa Eleisaun maneija liu husi orgaun jestaun rua – CNE, ne’ebé konstitusionalmente hanesan orgaun independent ne’ebé superviziona prosesu eleitoral ho responsabilidade hirak seluk, hala'o edukasaun sívika no tabulasaun nasional votu no atende keixa no dezafiu eleitoral, no STAE, ne’ebé responsavel atu administra no organiza eleisaun, implementa prosesu eleitoral hotu. Molok atu tama ba eleisaun parlamentar, RHTO hasoru malu ho STAE no CNE, no rezultadu husi sorumutuk hirak ne’ebé iha impaktu pozitivu ba STAE nian formasaun ba pesoal eleitoral no CNE nia kontiúdu edukasaun sívika.

STAE nia política no prosedimentu kona-ba asesu eleitoral ba ema ho defisiensia la hakat liu provizaun ne’ebé limitadu tebes relasiona ho asistensia iha votasaun no prioritize asesu ba votasaun hanesan mensiona iha lei no regulamentu. Ladun iha vontade atu konsidera kualker atividade ne’ebé la rekijita tuir lei, atu halo votasaun ba ema ho defisiensia sai asesivel liu tan. Sentru no estasaun votasaun difini ona iha kuadru legal⁸ tuir estabelesimentu iha infraestrutura pùbliku, preferencialmente hanesan iha eskola, ne’ebé oferese asesibilidade (hanesan besik ba sentru populasaun) no siguransa ba votante sira, no se facilidade hirak ne’ebé disponivel iha edifisiu suku ka sentru komunidade. Edifisiu hirak

neé jeralmente tuan ona, no konstrui iha tempu wainhira seidauk iha konsiderasaun ba dezena asesu defisiensia. Polítika neébé fleksivel liu tan kona-ba lokalidade sentru votasaun ka reforma legal hodi bele fasilita urna votu movele husi sentru votasaun hirak neé, sei hametin liu tan asesu defisiensia. Manual no video STAE nian produz ona ba formasaun ninia pesoal eleitoral sira iha munisipiu toó ba nivel estasaun votasaun apoiu husi UNDP LEARN Project inklui reprezentasaun votasaun ba ema ho defisiensia. STAE ninia kolokiu formasaun ba pesoal eleitoral sira mos fo émfaze ba direitu ema ho defisiensia atu bele hetan tulun wainhira atu vota husi ema neébé sira rasik mak sei hili no sei hetan prioridade wainhira forma atu ba vota. Relatório husi monitorizador asesu ba Loron Eleisaun nian indika katak formasaun neé jeralmente efetivu.



STAE kordena mos ho RHTO atu asegura katak ema ho defisiensia neébé elijibel atu vota inklui iha rejistu votante. Oficial terenu RHTO nian fo númiru ka lista ema ho defisiensia husi kada munisipiu ba STAE hodi bele apoia prosesu rejistu votante inkluzivu. STAE mos halaó rejistu votante movele iha area remota hotu durante período kampaña atualizaun rejistu votante molok eleisaun previdencial.

CNE rekuñese nesesidade atu motiva ema ho defisiensia atu partisipa iha votasaun, no inklui ida neé iha sira nia atividade sorumutuk edukasaun sívika iha nível regional no mos promove liu husi televizaun molok eleisaun parlamentar, ho kontribuisaun neébé organizasaun ba ema ho defisiensia fornese tiha ona. Artigu 8 husi Leo No. 6 2016 kona-ba Orgaun Jestaun Eleitoral, preve, entre buat hirak seluk, autoridade ba CNE hanesan tuir mai neé:

1. Implementa aplikasaun konstitusional no normal legal kona-ba prosesu rejistu, eleisaun no referendo;
2. Asegura igualdade tratamento ba sidadaun iha aktu rejistu no eleisaun tomak.

'Asegura igualdade iha tratamento' no 'implementa aplikasaun konstitusional... norma' presiza CNE atu foti etapa ativamente hodi asegura katak ema ho defisiensia iha asesu neébé hanesan ba prosesu eleitoral hanesan mos sidadaun seluk iha Timor-Leste. Hanesan hatudu ona iha relatório monitorizaun asesu, oras neé seidauk implementa aspetu ida neé. Tamba rekijitu mesak ida ba asesu defisiensia iha prosesu eleitoral neébé difini iha lei ka regulamentu mak prioritize votasaun no asistensia votu tuir ema ida nia selesaun. La klaru se reklamasaun/keixa ka objesaun bele fo sai relasiona ho implementasaun funzionamento eleitoral⁹ iha terenu, kona-ba asesu ba ema ho defisiensia ba prosesu eleitoral.

Laiha dadus neébé indika se partidu político konsidera ema ho defisiensia iha prosesu selesaun ba kandidatu, ka kontinjenti interna ruma neébé konsidera hodi bele asegura sira nia partisipasaun

⁹ Hanesan exemplu, hanesan preve iha Artigu 45(1) husi Dekretu Governu No. 21/2017: "Kualker votante ka ajenti husi kandidatura ida, durante oras serbisu iha estasaun votasaun, bele husu pergunta ka hato'o keixa no reklamasaun ruma kona-ba funzionamento eleitoral".

ihā estrutura. Lei kona-ba Eleisaun Parlamentar la preve kontinjenti ba partidu político atu inklui kandidatu ho defisiensia iha sira nia lista kandidatura, hanesan mos situasaun neebé aplika ba kontinjenti jeneru nian. Partidu político balun iha kadidatu ho defisiensia iha sira nia lista kandidatu ba eleisaun parlamentar – hanesan exemplu, Partidu Demokrátiku iha na'in ida, no ASDT, neebé ninia lista Tribunal Rekursu rejeita tiha, iha kadidatu na'in lima.

Involvimentu ema ho defisiensia iha administrasaun eleitoral

STAE laiha dadus kona-ba ema ho defisiensia na'in hira mak empregadu hanesan pesoal eleitoral. Nein STAE ka CNE mak iha alvu empregu bae ma ho defisiensia ka estratejia atu enkoraza ema ho defisiensia atu mai involve iha administrasaun eleitoral. Wainhira halo monitorizasaun ba loron eleisaun, monitorizador asesu defisiensia sira deskobre katak, pesoal eleitoral oituan tebes mak iha defisiensia – iha 0.2% deit husi total pesoal ba estasaun votasaun neebé monitoriza. Empregu hanesan ofisial eleitoral, obzervador, ka ajenti partidu, maske ba periódus badak iha loron eleisaun, sei fo konfiansa no esperiensiya valorizadu ida ba ema ho defisiensia. Nein STAE nia edukasaun ba votante no materia formasaun ba pesoal eleitoral ka CNE nian materia edukasaun sívika, mak reprezenta ema ho defisiensia hanesan pesoal eleitoral ka hanesan ema neebé iha funsaun ativu – hanesan kandidatu, obzervador, ajenti partidu – iha prosesu eleitoral.

7. IVENTU KAMPAÑA POLÍTIKA

Ba ema ho defisiensia atu bele iha asesu efetivu ba prosesu eleitoral, iha deit asesu ba votasaun iha Loron Eleisaun la natoon. Atu halo selesaun neebé informadu iha Loron Eleisaun, ema ho defisiensia mos presiza iha asesu ba iventu kampaña partidu político nian no informasaun kampaña político. Iha semana ikus husi kampaña eleisaun, monitorizador asesu defisiensia ida iha kada munisipiu, exseptu Oecusse, ba atende ona mazumenus iventu kampaña político ida, hodi avallia nível asesibilidade husi atividade kampaña hirak ne'e ba ema ho defisiensia. Hamutuk, sira ba atende ona iventu kampaña 44, walu iha Ermera, neen iha Lautem no lima iha Manatuto, haat iha Baucau, Manufahi no Viqueque, tolu iha Aileu no Ainaro no rua iha Bobonaro, Covalima no Dili. Husi iventu hirak ne'e, menus oituan husi sorin-balun (44%) mak halao ho tipu halibur hamutuk/assembleia, no restu entre dialogu no kampaña tama-sai uma. Mazumenus un-kuartu (27%) husi iventu hirak ne'e iha partisipante na'in 50 ka menus, 20% iha partisipante na'in 51-100 no 18% iha partisipante nain 101-500. Partisipasaun iha iventu kampaña neebé partidu no koligasaun 12 husi 21 halao, mak detalla hanesan tuir mai ne'e:

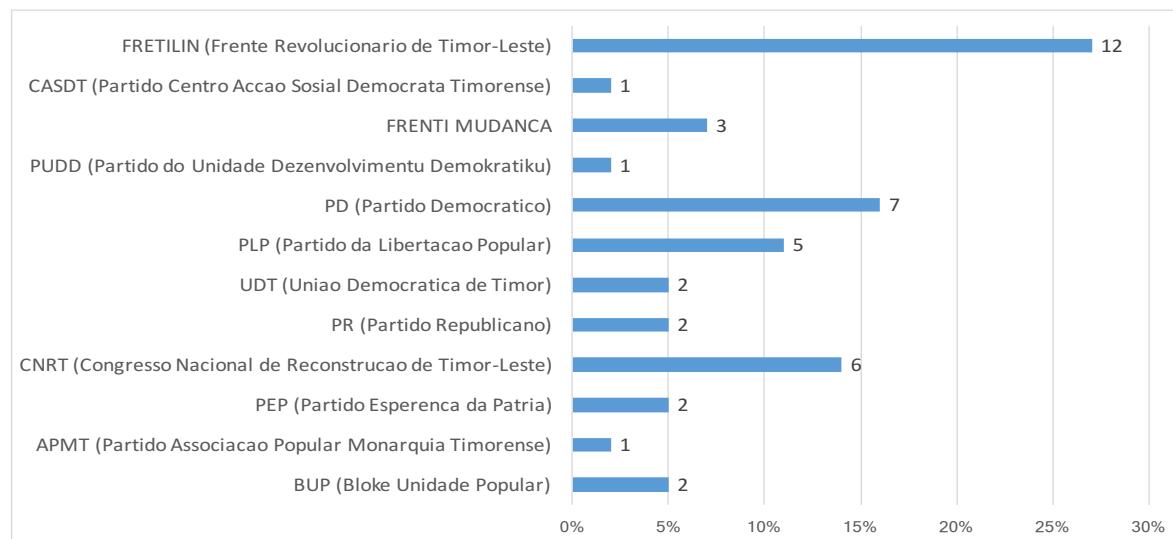


Figure 1: Numeru husi eventu kampaña partidu político neebé partisipa husi monitor sira

Asesibilidade ba iventu kampaña

Partisipasaun iha iventu kampaña oituan deit (16%) mak pública ona entre organizasaun ba ema ho defisiensia, no menus husi sorin-balun husi iventu ne'ebé monitorizador sira ba partisipa (47%) pública ho materia ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia balun. Ida née bele sai mos razaun ba partisipasaun menus husi ema ho defisiensia iha iventu barak ne'ebé hala'o. Iventu ne'ebé pública ba komunidade ho defisiensia mak hirak ne'ebé CNRT, PUDD, Fretilin, PLP no PD hala'o.

Transporte ba ema ho defisiensia atu ba atende iventu kampaña político mos disponivel iha 21% husi iventu hirak ne'ebé monitoriza. Jeralmente, partidu político ki'ik sira mak la fornese transportasaun ba iventu hirak ne'ebé obzerva - APMT, PEP, PR, UDT, no CASDT, maske monitorizador asesu sira mos relata katak PD la fornese transporte ba iventu kampaña político ne'ebé obzerva.

Evidencia husi lokalidade iventu kampaña político ne'ebé monitorizador sira ba atende, susar bae ma ho defisiensia atu mai partisipa iha iventu barak husi iventu hirak née, nune'e bele hetan informasaun kona-ba preferensia ne'ebé disponivel iha Loron Eleisaun.

Iventu kampaña político barak ne'ebé monitorizador asesu sir aba atende, hala'o iha lokalidade ne'ebé oferese asesibilidade limitadu ba ema ho defisiensia. Iha avalliasaun jeral, 82% husi lokalidade iventu kampaña político ne'ebé avallia, la asesivel ba ema ho defisiensia. Fretilin (iventu haat husi ninia iventu sanulu resin rua ne'ebé monitorizador sira ba atende) mak sai hanesan iventu kampaña partidu político mesak ida ne'ebé asesivel tuir avalliasaun monitorizador asesu sira. 84% husi iventu kampaña partidu político nian ne'ebé monitorizador sira ba atende laiha nivel asesibilidade adekuada ba ema ho defisiensia. Iventu PLP ida deit no iventu Fretelin nian tolu ne'ebé monitorizador sira ba atende mak avallia katak iha duni nivel asesu ruma. 21% husi lokalidade iventu kampaña iha fatin tuur asesivel ne'ebé natoon, no persentajen balun hasoru obstakulu atu fasilita muvimentu ba utilizador kadeira roda. Obzervasaun ba iventu ne'ebé BUP, PEP, PR, UDT no PUDD organiza laiha fatin tuur asesivel ka hala'o iha fatin ne'ebé ne'ebé livre husi obstakulu. Iha avalliasaun katak, proporsaun boot husi loakkidade iventu kampaña político nian – 43% - iha sintina ne'ebé apropiadu ba ema ho defisiensia.



Maria Fatima Gomes hanesan Ofisial Terenu RHTO nian iha Bobonaro, no iha eleisaun tinan 2017 nian iha Timor Leste, nia sai hanesan obzervador dahuluk ne'ebé uza lista verifikasi saun Braille hodi obzerva eleisaun, ne'ebé fasilita nia atu kompleta ninia relatório monitorizaun asesu sein tulun ruma. Maria nota katak "ema hotu, inklui ha'u nia viziñu sira, hakfodak tebes katak ha'u bele sai obzervasor eleisaun ida, nune'e ha'u esplika ba sira katak ema ho defisiensia mos iha direitu ne'ebé hanesan ho ema hotu."

Relasiona ho informasaun político ne'ebé fornese iha iventu hirak née, iha avalliasaun katak 50% husi iventu kampaña ne'ebé monitorizador sira ba atende, fornese informasaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia balun. Maske nune'e iha de'it eventu ida maka utiliza interpretasaun linguajen ho sinal no iha eventu seluk iha mos informasaun ho formatu asesivel ba ema ho defisinesia vizuál.

59% husi iventu kampaña ne'ebé hala'o laiha partisipasaun husi ema ho defisiensia. Se iha partisipasaun ema ho defisiensia, jeralmente partisipasaun née oituan. 30% husi iventu kampaña ne'ebé monitorizador sira ba atende, iha ema ho defisiensia na'in 1-10 mak atende. Iha parte seluk, iha iventu kampaña político CNRT nian ida, iha partisipasaun ema ho defisiensia hamutuk na'in 70. Ida née hanesan iventu ida ne'ebé pública on aba organizasaun ba ema ho defisiensia.

Kontiúdu iventu kampaña

Pelumenus iha orador ida ho defisiensia iha iventu kampaña polítiku haat deit (9%) ne'ebé monitorizador sira ba atende. Iventu rua husi iventu hirak ne'e iha orador ho defisiensia na'in ida, ida fali iha orador na'in rua, no ida fali iha orador na'in haat. Partidu ne'ebé hala'o iventu ne'e mak Fretilin (iventu rua), CNRT (iventu ida) no PUDD (iventu ida).

Iventu kampaña sia (21%) ne'ebé monitorizador sira ba atende, pelumenus orador ida mensiona kona-ba kestaun hirak relasiona ho direitu defisiensia. Iha iventu tolu husi iventu haat ne'ebé monitoriza, iha orador ho defisiensia, kobre mos kestaun direitu defisiensia durante iventu ne'e.

Analize ida kona-ba partidu político ka koligasaun ida ne'ebé mak kobre kestaun defisiensia durante iventu kampaña político, mak apresenta iha tabela tuir mai:

Kestaun	Númiru	% Númiru	Partidu ka Koligasaun nia Naran – Númiru Iventu ne'ebé Mensiona kestaun Defisiensia											
			BUP	APMT	PEP	CNRT	PR	UDT	PLP	PD	PUDD	MUDANCA	CASDT	FRETILIN
Partidu sei fo atensaun ba Ema ho Defisiensia	3	7%							2					1
Kontinua fo pensaun ba ema ho defisiensia	1	2%												1
Ratifikasiun CRPD	1	2%									1			
Direitu ba Edukasaun	1	2%												1
Asesibilidade ba Fasilitade Públiku	2	5%				1				1				
Asegura involvimentu ema ho defisiensia	1	2%												1
Total	9	21%				1			2	1	1			4

Table 2: Defisiensia nia asuntu relasionadu ne'ebé kobre husi partidu político

Husi partidu hirak ne'e, iha iventu hirak ne'ebé monitorizador asesu ba atende, jeralmente, PLP mak iha diskusaun limitadu kona-ba kestaun ne'e, no partidu hirak seluk – CNRT, PD, PUDD no Fretilin, mak ko'alia kona-ba política espesifiku relasiona ho defisiensia.

8. PESKIZA EMA HO DEFISIENSIA NIA PREZENSA IHA IVENTU KAMPAÑA POLÍTIKU

Iha kada iventu kampaña ne'ebé monitorizador sira ba atende, monitorizador asesu sira koko atu halo intervista ho ema ho defisiensia ne'ebé ba atende mos, husu pergunta rua ba sira: tuir sira nia hanoin fatin kampaña ne'e asesivel ka lae no tambo sa; no ema ne'e nia avalliasaun kona-ba programa partidu nian bae ma ho defisiensia, no razaun husi sira nia avalliasaun. Iha iventu kampaña hamutuk 44 ne'ebé monitorizador sira ba atende, monitorizador asesu defisiensia ko'alia ho ema ho defisiensia na'in 33 ne'ebé hakarak atu tuir intervista. Kona-ba asesibilidade fatin, partisipante sira klasifika fatin

neé asesivel kompara ho monitorizador asesu sira, ho 46% husi sira neébé tuir intervista klasifika fatin inventu hanesan 'diak' ka 'diak tebes' ba asesibilidade no 54% klasifika hanesan 'razoavel'.

Wainhira avallia razaun balun ba klasifikasaun neé, deskobre katak ema ho defisiensia ladun iha espetativa aas: balun neébé klasifika fatin hanesan justu ka diak nota katak laiha facilidade sintina neébé asesivel ka parte balun husi fatin inventu la asesivel ba ema ho defisiensia. Liu un-tersu (36%) husi ema ho defisiensia neébé ba atende inventu ida neébé tuir intervista klasifika programa partidu polítiku neébé halao inventu kampaña ba ema ho defisiensia hanesan 'diak' ka 'diak tebes', no maioria (52%) klasifika hanesan 'razoavel'. Iha possibilidade avalliasaun ba programa Fretilin no CNRT hanesan programa neébé diak ka diak tebes, no programa PD no PR nian avallia hanesan programa neébé ladiak.

Razaun ba klasifikasaun hirak neé entre sira neébé klasifika programa partidu nian ba klasifika saun diak, inklui, orador mensiona kestaun hirak hanesan direitu ba edukasaun ka direitu ba empregu ba ema ho defisiensia, jeralmente apoia direitu defisiensia ka deklara katak sira mak hanesan partidu mesak ida neébé sei fo atensaun ba ema ho defisiensia nia interesse. Sira neébé klasifika programa partidu nian ho klasifikasaun razoavel ka aat iha possibilidade liu atu apoia sira nia klasifikasaun no dehan katak iha inventu, orador ko'alia deit kona-ba dezenvolvimentu jeral, laos kona-ba programa ruma neébé diriji espesifikamente ba ema ho defisiensia.

9. LORON ELEISAUN

Rekrutamento monitorizador asesu eleitoral

Iha eleisaun parlamentar neébé halao iha loron 22 Jullu 2017, RHTO rekruta ona monitorizador asesu na'in 130 iha Loron Eleisaun. Rekrutamento tuir munisipiu no tipu defisiensia mak hanesan tuir mai neé:

Munisipiu	NÚMIRU MONITORIZADOR ASESU TUIR TIPU DEFISIENSIA									
	Fíziku	Vizual	Rona	Polio	Paralizia Serebral	Mudu/ La Ko'alia	Intelectual	Vizual no Fíziku	Laiha	Total
AILEU#	3	1	4			1		1		10
AINARO#	10									10
BAUCAU*	6				1				3	10
BOBONARO#	9	1								10
COVALIMA#				10						10
DILI*	7			2	1					10
ERMERA*	9		1							10
LAUTEM#	8	1					1			10
LIQUICA*	9			1						10
MANATUTO#	8	2								10
MUNUFAHI#	10									10
OECUSSE*	5	1	4							10
VIQUEQUE#	8	1			1					10
TOTAL	92	7	9	13	3	1	1	1	3	130
%	70.8%	5.4%	6.9%	10.0%	2.3%	0.8%	0.8%	0.8%	2.3%	100.0%

Finansiamentu husi projetu LEARN PNUD nian *Finansiamentu husi DFAT Australia liu husi IFES

Table 3: Difisiensia nia monitor husi tipu difisiensia

Monitorizador asesu defisiensia hotu hetan akreditasaun ofisial husi STAE hanesan obzervador eleisaun, no hetan direitu no responsabilidade tomak hanesan obzervador eleisaun ida. Iha Baucau, RHTO la konsege rekruta ema ho defisiensia liu tan hanesan monitorizador iha Loron Eleisaun, nune'e uza ema ne'ebé laiha defisiensia.

Tamba ladun fiar aan no kestaun asesu, iha munisipiu balun, monitorizador sira ba vizita estasaun votasaun ne'ebé hanesan. Hamutuk, prosesa ona lista verifikasi saun ba monitorizasaun asesu iha Loron Eleisaun husi estasaun votasaun 124, ho detallu munisipiu tuir mai ne'e:

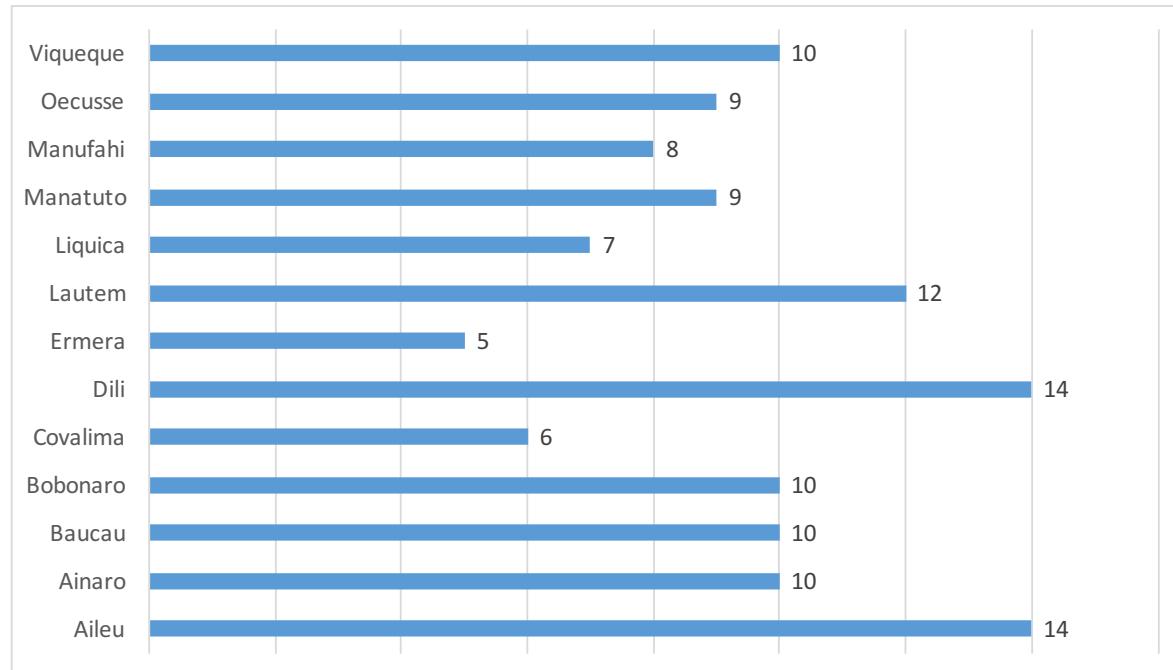


Figure 2: Numeru husi estasaun de votu ne'ebé visita kada munisipiu

Lista verifikasi saun ba estasaun votasaun

Votasaun prioridade ba ema ho defisiensia

Artigu 41(5) kona-ba Regulamentu Eleisaun 21/2017 preve katak votante sira ne'ebé isin-rua, idade liu tinann 65 ka ne'ebé iha defisiensia tenki hetan prioridade atu vota uluk. Iha 94% husi estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita, ema ho defisiensia, votante idozu sira no feto isin-rua sira forma iha liña no hetan prioridade uluk atu vota.

Asesibilidade estrada/dalan ba uma estasaun votasaun

Mazumenus un-tersu husi estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita, monitorizador asesu sira nota katak dalan ba estasaun votasaun la asesivel ba votante ho defisiensia (32%) no/kai ha obstakulu iha estrada/ dalan ba estasaun votasaun ne'ebé bele difikulta asesu ba votante ho defisiensia (35%).

Asesibilidade ba uma estasaun votasaun

Asesibilidade fiziku ba uma estasaun votasaun avallia tuir kriteria walu, hanesan tuir mai ne'e:

- Laiha eskada ba uma ne'e, ka se iha eskada, iha mos rampa adekuadu;
- Luan entrada natoon nune'e ema ne'ebé uza kadeira roda bele asesu;
- Luan saída ne'ebé natoon nune'e ema ne'ebé uza kadeira roda bele asesu;

- Sintina no hariis fatin ne'ebé asesivel;
- Fatin tuur asesivel ne'ebé natoon;
- Fatin natoon ba utilizador kadeira roda atu muda ba mai ho fasil;
- Area entrada livre husi obstakulu;
- Area votasaun livre husi obstakulu.

Rezultadu avalliasaun kontra kriteria hirak ne'e mak hatudu iha gráfiku tuir mai:

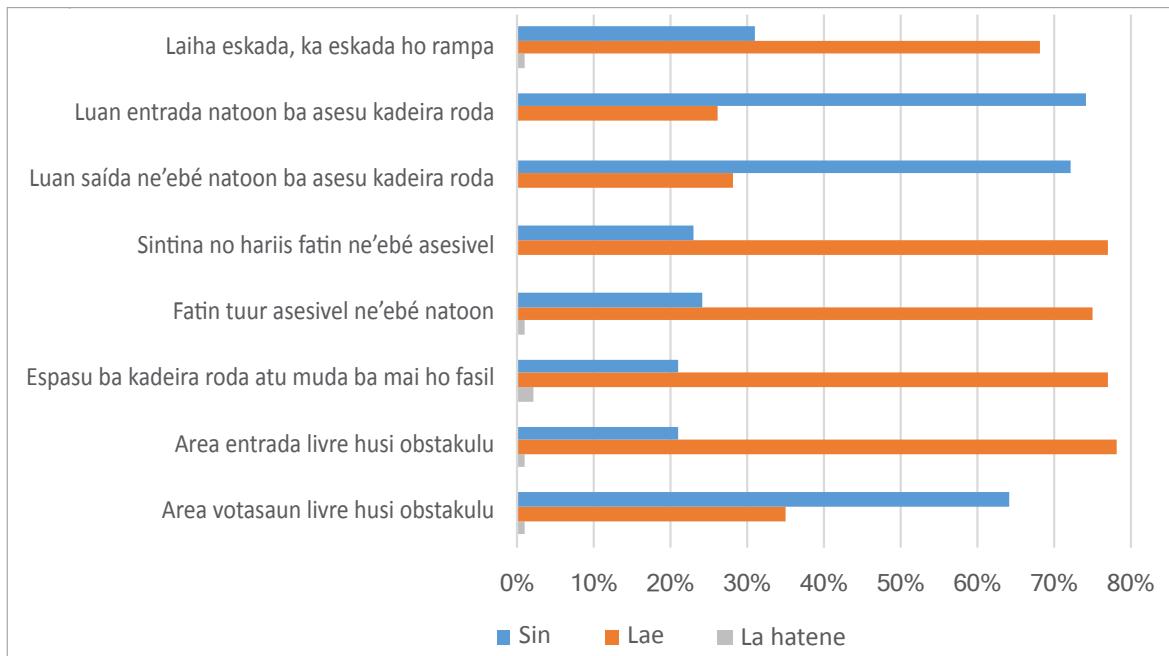


Figure 3: Kriteria asesiblidade estasaun de votu

Iha 83% husi estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita no iha ninia dadus, pelumenus iha eskada ida iha ninia entrada, no 35% iha eskada 3 ka liu. Iha munisipiu hotu, exseptu Covalima, maioria estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita iha eskada ne'ebé ema tenki sa'e hodi bele asesu estasaun votasaun. Estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita iha Aileu no Manatuto, ninia eskada ne'ebé iha liu eskada 3, kompara ho hirak ne'ebé vizita iha munisipiu seluk.

Husi estasaun votasaun hirak ho eskada, so 20% deit mak iha tipu rampa ruma ne'ebé votante ho defisiensia bele uza hodi asesu ba estasaun votasaun. Husi estasaun votasaun hirak ne'ebé hetan vizita iha Bobonaro, Ermera ka Viqueque, estasaun votasaun hirak ne'ebé iha eskada laiha facilidade rampa. Rampa balun ne'ebé deskobre ninia gradient/rai naruk liu nune'e la komfortavel ba votante ho kadeira roda sira atu uza, no barak mak laiha trillu siguransa. Manus husi 30% husi estasaun votasaun hirak ne'ebé hetan vizita, ninia entrada ka saída la luan liu hodi bele akomoda votante ho kadeira roda atu liu. Iha Aileu, Ainaro, Bobonaro no Manufahi, kuaze estasaun votasaun hotu iha entrada no saída ne'ebé ninia luan natoon nune'e votante ho kadeira roda bele tama, kompara ho 50% ka menus husi estasaun votasaun ne'ebé hetan vizita iha Dili, Ermera no Oecusse.

Iha estasaun votasaun hamutuk 77% ne'ebé monitorizador sira ba vizita, laiha sintina ka hariis fatin ne'ebé asesivel bae ma ho defisiensia. Iha munisipiu barak, estasaun votasaun oituan ne'ebé monitorizador sira ba vizita laiha facilidade sintina ka hariis fatin ne'ebé asesivel. So iha Baucau, Ermera no Oecusse mak maioria estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira vizita iha facilidade ne'ebé adekuadu.

Menus un-kuartu (24%) husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita iha fatin tuur ne'ebé natoon no asesivel ba ema ho defisiensia ne'ebé hein hela atu vota. So iha Baucau, no parte oituan deit iha Aileu no Oecusse, estasaun votasaun barak ne'ebé monitorizador sira ba vizita iha fatin tuur ne'ebé natoon no asesivel ba votante sira.

Iha 78% husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita, iha obstakulu ba votante ho defisiensia iha entrada ka iha area entrada nian. So iha Liquica mak ninia entrada ba estasaun votasaun barak ne'ebé monitorizador sira ba vizita, livre husi obstakulu.

Iha 64% husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita, iha obstakulu iha area votasaun ne'ebé difikulta votante ho defisiensia sira atu avallia parte hotu husi area votasaun. Iha kuaze estasaun votasaun hotu (90%) ne'ebé monitorizador sira ba vizita iha Ainaro, monitorizador asesu sira relata ezisti obstakulu iha area votasaun.

Tabela tuir mai halo rezumu dadus kona-ba kriteria walu ne'ebé monitorizador asesu sira fornese husi kada munisipiu:



Madalena da Costa obzerva eleisaun id aba dahuluk iha Dili iha tinan 2017, ne'ebé reinforsa ba nia bareira hirak mak ema ho defisiensia hasoru hodi bele ba partisipa iha votasaun. Hafoin eleisaun nia dehan "*Ha'u kontenti tebes tamba RHTO fo oportunidade ida ne'e mai ha'u hodi bele obzerva eleisaun, no hasoru no fahe ha'u nia esperiensia ho obzervador sira seluk. Ha'u bele uza esperiensia ida ne'e iha ha'u nia serbisu ho RHTO iha futuru hodi apoia ema ho defisiensia*"

Munisipiu	Numeru estasaun de votu ne'ebé hetan vizita	% husi Estasaun Votasaun ne'ebé Responde Kada Kriteria Asesu Defisiensia							
		Laiha Eskada ka Rampa	Luan Entrada	Luan Saída	Sintina asesivel	Tuur fatin ne'ebé asesivel	Fatin/espasu ba utilizador kadeira roda	Entrada ne'ebé livre husi obstakulu	Area votasaun ne'ebé livre husi obstakulu
Aileu	14	36%	93%	93%	29%	50%	43%	21%	79%
Ainaro	10	30%	90%	90%	10%	20%	20%	30%	10%
Baucau	10	40%	60%	50%	70%	50%	50%	40%	90%
Bobonaro	10	10%	100%	100%	0%	0%	0%	0%	60%
Covalima	6	67%	83%	83%	17%	17%	17%	17%	83%
Dili	14	43%	50%	50%	29%	21%	21%	21%	57%
Ermera	5	0%	40%	40%	60%	0%	0%	20%	60%
Lautem	12	33%	75%	83%	8%	8%	8%	17%	67%
Liquica	7	29%	71%	71%	14%	14%	14%	87%	57%
Manatuto	9	11%	78%	78%	0%	0%	0%	0%	44%
Manufahi	8	25%	100%	88%	13%	13%	13%	13%	50%
Oecusse	9	56%	56%	33%	56%	33%	33%	11%	89%
Viqueque	10	20%	60%	60%	0%	30%	30%	10%	80%
Total	124	31%	74%	72%	23%	24%	21%	21%	64%

Table 4: Sumariu husi kriteria asesu difesensia kada estasaun de votu ne'ebé vizita

Avalliasaun jeral asesibilidade fiziku ba uma estasaun votasaun nian

Jeralmente, dadus husi monitorizador asesu sira hatudu katak estasaun votasaun 5 deit husi 124 ne'ebé sir aba vizita mak asesivel kompletamente ba ema ho defisiensia. So iha estasaun votasaun 20% deit ne'ebé monitorizador sira ba vizita mak maioria priense rekijitu asesibilidade. Estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita iha Aileu no Baucau iha posibilidade liu atu responde ba proporsaun barak husi kriteria asesibilidade walu ne'ebé iha. Dalaruma maske estasaun votasaun la priense deit kriteria ida husi kriteria asesibilidade, bele halo estasaun ne'e sai la asesivel ba ema balun ho defisiensia. Valor jeral ba estasaun 124 ne'ebé monitorizador sir aba vizita iha Loron Eleisaun mak hanesan tuir mai ne'e:

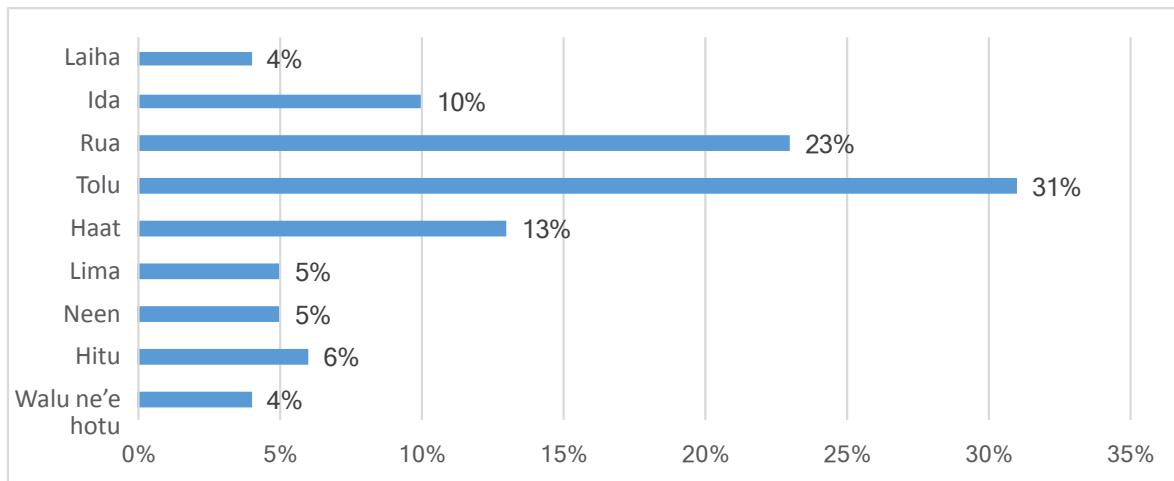


Figure 4: Pontuasaun Jeral asesibilidade husi estasaun votu 124 ne'ebé hetan vizita

Pesoal eleisaun no votante ho defisiensia

Iha kada estasaun votasaun ne'ebeé monitorizador sira ba vizita, monitorizador asesu sira nota se kualker pesoal eleitoral rumá iha defisiensia. Monitorizador sira nota katak iha pesoal ida ka liu ne'ebé iha defisiensia iha estasaun votasaun 18 (14.5%) ne'ebé sira ba vizita. Maske nuné'e, pesoal na'in 19 ho defisiensia ne'ebé nota ona reprezenta deit 0.2% husi total pesoal (na'in 10 kada estasaun votasaun) ne'ebé aloka ba estasaun votasaun 124 ne'ebé monitorizador sira ba vizita. Detallu pesoal sira ne'ebé nota ho defisiensia mak hanesan tuir mai ne'e:

Tipu defisiensia	Númiru pesoal eleitoral iha estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita
Difesiensia vizual/haree	1
Defisiensia rona	0
Defisiensia fiziku	12
Defisiensia intelectual ka siko-sosial	1
La espesifika	5
Total	19

Table 5: Ofisiais eleitoral ho difisiensia

There were no election staff with a disability in any of the polling stations visited in Ermera, Liquica, Oecusse and Viqueque. The election access monitors took a tally of how many voters with disability, elderly voters, and pregnant women voted at the polling station they were monitoring. Overall, in the 124 polling stations visited they noted 2,524 persons with disabilities arriving to vote (1,442 men,

1,082 women). Of these, 746 had visual disability, 501- hearing disability, 939- physical disability and 338- intellectual or psychosocial disability. The STAE is not mandated to record the disability status of voters when they register to vote, so it is not possible from this data to know what percentage of voters with disability may have voted at the parliamentary elections. The access monitors also noted the numbers of elderly voters and pregnant women turning out to vote, recording 4,019 elderly voters (2,133 men and 1,886 women) and 931 pregnant women.

Bareira ba votante ho defisiensia espesifiku

- Defisiensia vizual

43% husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita, deskobre obstakulu iha sentru votasaun ne'ebé difikulta ema ho defisiensia vizual atu bok aan ba mai. Monitorizador asesu sira relata katak problema ida ne'e mosu iha liu $\frac{3}{4}$ husi estasaun votasaun ne'ebé sira ba vizita iha Ainaro no Manufahi. Maske nune'e, naroman (lakan) iha estasaun votasaun hirak ne'ebé monitorizador sira ba vizita, jeralmente natoon. Iha 86% husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita, iha naroman ne'ebé natoon iha kompartimentu votasaun hodi apoia votante sira ne'ebé haree ladun moos nune'e bele haree sira nia votu. Iha parte seluk, so estasaun 8 deit husi estasaun votasaun 124 ne'ebé monitorizador sira ba vizita (6.5%) mak iha fasilidade ne'ebé bele tulun ema ho defisiensia vizual: estasaun votasaun rua mak iha lenti/óku lu ne'ebé bele tulun atu haree imajen no letra ho boot; seluk la espesifika. STAE la fornese tulun hirak ne'e, nune'e hirak ne'ebé iha karik mai husi inisiativa lokal.

- Defisiensia Fíziku

Fatin atu hakerek no tuu iha kartulina padraun votasaun ne'ebé koloka iha kompartimentu votasaun ne'ebé uza iha estasaun votasaun hotu iha Timor-Leste, koloka aas liu ba ema sira ne'ebé tuur iha kadeira roda ka altura badak, hodi bele vota ho segredru. Parte kartolina oin ne'ebé toos iha kompartimentu votasaun hasusar ema ne'ebé uza kadeira roda atu ba beisk kompartimentu votasaun hodi bele koko atu uza parte hakerek/tuuu nian. Atu bele akomoda ema ho defisiensia ne'e, nasaun barak mak koloka papelaun parte tolu ne'ebé bele lulun ka kuadru ai ida, iha kada estasaun votasaun, ne'ebé bele koloka iha meza badak ida nune'e votante sira ne'ebé uza kadeira roda ka altura badak bele vota ho segredru. Iha 63% husi estasaun votasaun ne'ebé monitorizador sira ba vizita ona, kolokasaun kompartimentu votasaun difikulta votante sira ne'ebé uza kadeira roda atu muda kompartimentu kotuk hodi vota. Probela ida ne'e ladun mosu iha estasaun votasaun hirak



ne’ebé monitorizador sira ba vizita iha Manatuto, Oecusse no Viqueque. Iha dois-tersu (66%) husi estasaun votasaun ne’ebé monitorizador sira bavizita, monitorizador asesu sira haree katak votante seluk tulun votante ho defisiensia hodi bele hakat liu obstakulu atu tama b aka muda ba mai iha area estasaun votasaun nian. Iha kuaze sorin-balun (49%) husi estasaun votasaun hirak ne’ebé monitorizador sira ba vizita, urna koloka iha parte ne’ebé aas liu ba votante sira ne’ebé uza kadeira roda ka sira ne’ebé altura badak atu bele ba hatama sira nia votu. Importante tebes ba votante sira ne’ebé bele vota rasik atu bele ba hatama sira nia votu iha urna ho independenti. Problema ida ne’emosu bebeik iha estasaun votasaun hirak ne’ebé monitorizador sira ba vizita iha Aileu, Ainaro, Manufahi no Viqueque.

- **Defisiensia Rona**

Iha mazumenus sorin-balun husi estasaun votasaun ne’ebé monitorizador sir aba vizita, monitorizadore asesu obzerva katak laiha ema ho defisiensia rona ruma mai vota. Wainhira iha votante ho defisiensia rona mai vota, iha 23% husi estasaun votasaun ne’ebé obzerva, ofisial votasaun sira komunika ho votante uza maneira non-verbal, no iha 34% husi estasaun votasaun ne’ebé obzerva, ofisial sira komunika neneik ho votante sira ne’e. Apoiu ba votante ho defisiensia rona ladun fornese iha estasaun votasaun ne’ebé monitorizador sira ba vizita iha Ainaro no Manatuto.

- **Defisiensia intelelual no siko-sosial**

Iha mazumenus 40% husi estasaun votasaun ne’ebé monitorizador sira ba vizita, monitorizador asesu sira obzerva katak laiha ema ho defisiensia intelelual ka siko-sosial ruma mai vota. Iha 45% husi estasaun votasaun ne’ebé obzerva, votante ho defisiensia intelelual ka siko-sosial mai vota maibe sira iha difikuldade atu kumpriende buletin votu, no 37% husi votante sira ladun sertu kona-ba saida mak sira presiza halo hodi bele vota. Iha estasaun votasaun 4 (estasaun votasaun ida iha Aileu, Dili, Ermera no Oecusse), monitorizador asesu sira obzerva katak iha ema ne’ebé koko atu prevene votante ida ho defisiensia intelelual ka siko-sosial atu labele ba vota.

Asistensia ba Votasaun

Artigu 31 husi Dekretu Governu No. 21/2017 fo oportunidade ba votante sira ne’ebé labele haree ka iha tipu defisiensia seluk atu hili ema ruma ho livre hodi bele tulun sira atu vota. Iha 60% husi estasaun votasaun ne’ebé monitorizador sira ba vizita, monitorizador asesu sira obzerva katak, pelumenus votante ida ho defisiensia husu tulun no hetan duni asistensia hodi bele vota, ho total hamutuk votante liu na’in 253 mak hetan tulun ne’e. Iha 76% husi estasaun votasaun sira ne’e, votante sira bele hili ho livre, ema ne’ebé sira hakarak atu tulun sira durante votasan. Iha Ainaro, Dili no Lautem, liu 50% husi estasaun votasaun hirak ne’ebé monitorizador asesu sira vizita, sira rejista katak pelumenus iha votante ida ne’ebé labele hili ho livre se mak sira hakarak atu tulun sira hodi bele vota. Iha 60% husi estasaun votasaun ne’ebé obzerva katak votante ho defisiensia vota duni, pesoal eleitoral sira oferese tulun ba votante sira ne’e, no 48% husi estasaun votasaun hirak ne’e, pesoal eleitoral sira mos halo esplikasaun kona-ba prosedimentu votasaun. Entre 80% no 90% husi estasaun votasaun hirak ne’ebé obzerva iha Ainaro, Covalima, Manatuto no Viqueque, pesoal eleitoral sira la fo esplikasaun kona-ba prosedimentu bae ma ho defisiensia. Iha estasaun votasaun hotu ne’ebé obzerva iha Ainaro, ofisial eleitoral sira la oferese asistensia ruma ba votante ho defisiensia; asistensia ne’e mos la oferese iha 89% husi estasaun votasaun hirak ne’ebé obzerva iha Manatuto.

Komentáriu kona-ba prosesu votasaun ba monitorizador asesu eleisaun nian

Husu ba monitorizador asesu eleisaun sira bele atu fo komentáriu adisional ruma kona-ba sira nia obzervasaun votasaun iha estasaun votasaun hirak ne’ebé sira ba vizita. Hamutuk, iha komentáriu

173 ne'ebé simu husi monitorizator sira. Komentáriu hirak ne'e, barak (91) mak reinforsa avalliasaun asesibilidade ne'ebé sira husu ona hanesan pergunta ida iha sira nia lista verifikasi. Kuaze komentáriu hotu husi komentáriu hirak ne'e (84) refere ba karateristika ne'ebé halo estasaun votasaun la asesivel ba ema ho defisiensia: hanesan eskada, obstakulu no odamatian kloot, kondisaun asesu dalam ne'ebé ladiak, limitasaun sintina ne'ebé apropiadu. Obzervador na'in neen husi na'in 130 komenta kona-ba jestau eleisaun ne'ebé diak tebes iha estasaun votasaun ne'ebé sira obzerva, monitorizator na'in haat orgullu katak sira bele obzerva eleisaun no na'in sia nota katak ema ho defisiensia bele partisipa ho kompletu iha eleisaun.

Iha nota ne'ebé ladun positivu, monitorizator asesu na'in lima nota katak iha estasaun votasaun ne'ebé sir aba monitoriza, ajenti partidu no/ka pesoal eleitoral sira la fo tratamentu ne'ebé diak ba votante ho defisiensia, na'in tolu rejista katak sira la hetan lisensa atu hasai foto ba karateristika ne'ebé la asesivel iha estasaun votasaun. Monitorizator asesu akreditadu na'in rua/obzervador eleisaun relata katak ofisial votasaun sira bandu sira atu atu labele ba vota iha estasaun votasaun ne'ebé sira monitoriza. Asaun ida ne'e kontrariu ho diresaun iha Artigu 29 husi Dekretu Governu No. 21/2017 ne'ebé permite obzervador sira atu bele vota iha fatin ne'ebé sira halao serbisu ba. Monitorizator asesu akreditadu/obzervador eleisaun na'in haat la hetan lisensa husi pesoal eleitoral sira atu tama ba estasaun votasaun, no tenki monitoriza husi liur deit.



10. PESKIZA VOTANTE HO DEFISIENSIA

Partisipasaun husi votante ho defisiensia

Kestionáriu ba votante ho defisiensia husu pergunta hamutuk 11 kona-ba sira nia esperiensia eleitoral. Iha estasaun votasaun barak ne'ebé monitoriza ona, votante ho defisiensia lakohi atu partisipa iha peskiza. Pesoal eleitoral sira la koloka kualker obstakulu ruma ba monitorizator asesu sira atu halao peskiza ho votante sira ne'ebé hakarak atu partisipa. Votante ho defisiensia hamutuk na'in 153 mak kompleta peskiza ne'e, fahe tuir munisipiuh hanesan tuir mai ne'e:

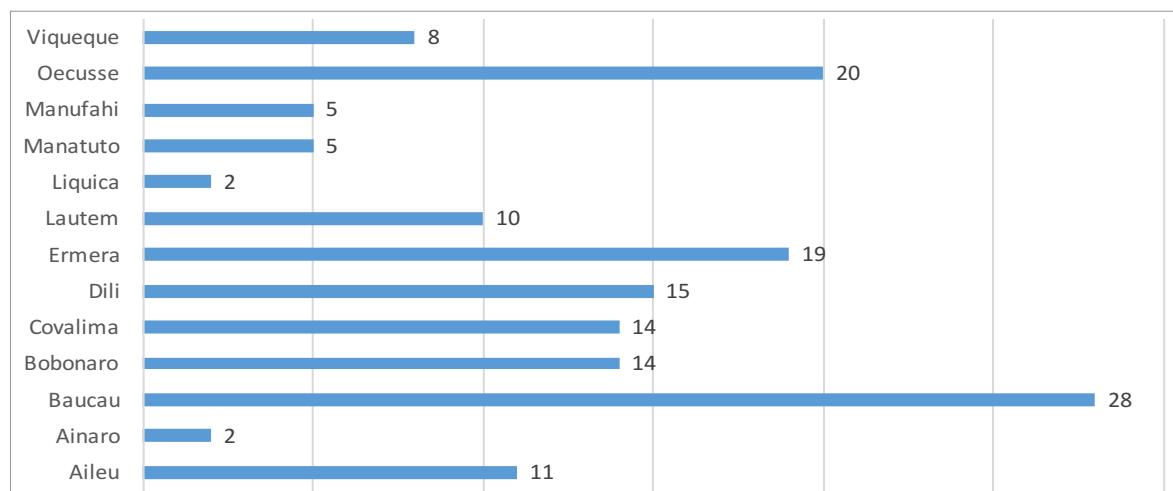


Figure 5: Sumariu husi kriteria asesu difisiensia kada sentru de votu ne'ebé hetan vizita

Klasifikasiun respondenti tuir jeneru – mane 44%, feto 47% no 9% la rejista;

Klasifikasiun respondenti tuir idade - 38% ho idade tinan 17 to'o 30, 14% entre tinan 31 no 40, 32% ho idade tinan liu 40 no ba 20% seluk la rejista sira nia idade.

Tipu defisiensia husi respondenti sira mak hanesan tuir mai ne'e:

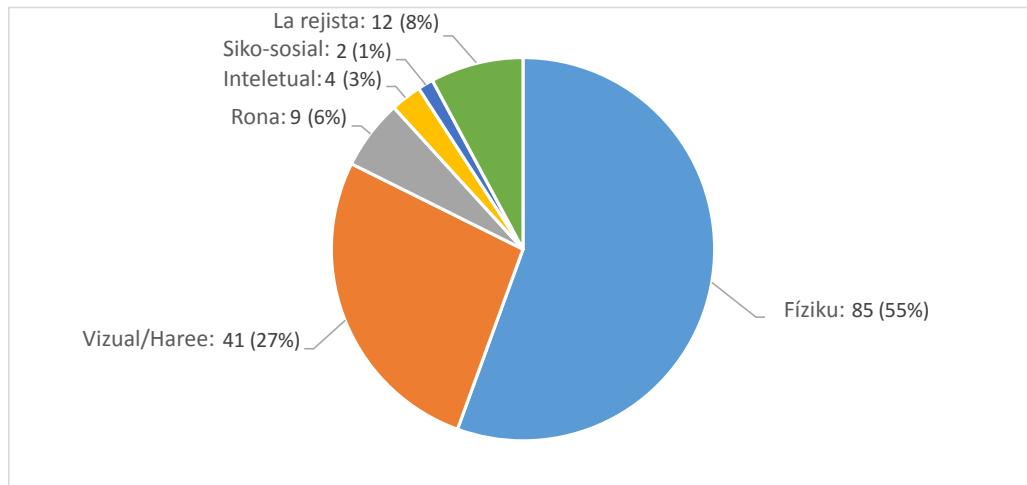


Figure 6: Tipu difisiensia husi respondenti sira

Maioria husi respondenti sira fo resposta positivu ba prosesu eleitoral, maske relatóriou husi monitorizador asesu defisiensia indika katak estasaun votasaun oituan deit ne'ebé sira obzerva hanesan fatin ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia. Votante ho defisiensia barak ne'ebé tuir intervista (77%) la sente intimidadu iha estasaun votasaun. Maioria husi votante sira ho defisiensia ne'ebé tuir intervista nota katak sira hetan tempu ne'ebé natoon hodi bele mai vota (84%) no fasil atu kumpriende (84%) no atu marka (78%) buletin votu. Dois tersu husi sira ne'ebé tuir intervista bele vota sein tuun ruma, no 61% fiar katak se sira presiza ajuda ruma, sira bele hili ho livre se deit mak sira hakarak.

Tuir mai hanesan sumariu resposta ba kestionáriu ne'ebé husu ba votante ho defisiensia sira:

Pergunta	Loos %	Lae %	Laiha Resposta %
Ita-boot sente intimidadu iha estasaun votasaun?	22%	77%	1%
Se ita-boot presiza ajuda ruma, ita-boot bele hili ho livre?	61%	38%	1%
Ita-boot iha tempu ne'ebé natoon hodi ba vota?	84%	15%	1%
Ita-boot simu informasaun adekuada kona-ba lista partidu no kandidatu sira?	56%	43%	1%
Fasil ba ita-boot atu marka bulletin votu?	78%	20%	2%
Fasil ba ita-boot atu kumpriende buletin votu?	84%	15%	1%
Ita-boot konsege vota no laiha difikuldade ka tulun ruma iha fatin votasaun?	67%	32%	1%
Ita-boot rona ona kona-ba/halo tuir/ba atende sesaun edukasaun ba votante ne'ebé STAE ka CNE halao?	35%	64%	1%
Tuir ita-boot nia hanoin, mídia fornese ona informasaun natoon, ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia?	47%	52%	1%
Tuir ita-boot nia hanoin, partidu político fornese ona informasaun natoon ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia?	35%	64%	1%
Ita-boot hatene kona-ba kualker kolega, membru familia ka maluk ruma ho defisiensia ne'ebé la rejista iha lista votante?	17%	82%	1%

Table 6: Sumariu resposta husi eleitor ho difisiensia sira

Obzervasaun jeral ne'ebé bele foti husi data ne'e mak maioria ema ho defisiensia ne'ebé responde ba kestionáriu la fiar katak iha informasaun asesivel natoon kona-ba eleisaun ne'ebé disponivel ba sira. Pursentu limanulu resin rua (52%) fiar katak mídia la fornese informasaun asesivel ne'ebé natoon, no 64% iha hanoin ne'ebé hanesan ba partidu político. Adisionalmente, mazumenus un tersu (35%) deit husi votante sira ne'e mak iha ona kontaktu ruma ho kampaña edukasaun ba votante sira ne'ebé STAE ka CNE haláo. Liu deit sorin balun husi votante sira ne'e (56%) fiar katak sira hetan informasaun natoon kona-ba lista partidu no kandidatu: ida ne'e hanesan surpreza ida tamba ladun iha públikasaun jeral kona-ba kandidatu sira iha kada partidu nia lista, no laiha públikasaun ofisial ba kandidatu sira iha lista kandidatu kada partidu político nian, tuir rekijitu lei.

Laiha diferença boot iha karateristika resposta husi votante ho defisiensia mane no feto.

Votante sira ho defisiensia rona ne'ebé responde ba kestionáriu iha possibilidade liu atu laiha kontaktu ho kualker programa edukasaun ba votante STAE no CNE nian, kompara ho votante ho tipu defisiensia seluk. Sira mos fiar katak mídia no partidu político seidauk fornese informasaun asesivel ne'ebé natoon kona-ba eleisaun. Iha Bobonaro no Manufahi, laiha votante ho defisiensia, no oituan deit iha in Baucau (17%), mak iha kontaktu ho programa edukasaun votante STAE no CNE nian.

Respondenti ho idade tinan liu 60 iha Baucau no Ermera, no iha possibilidade liu ba sira ne'ebé ho defisiensia haree/vizual atu sente intimidadu ho prosesu votasaun. Votante ho difisiensia idocu (tinan liu 60) ne'ebé responde ba kestionáriu ladun deklara katak sira sei vota ho tulun ruma, nune'e mos ho votante ho defisiensia haree/vizual. Iha possibilidade liu ba respondenti ho idade liu tinan 70 atu deklara katak sira sente la fasil atu kumpriende ka marka buletin votu.

Ladun iha possibilidade ba respondenti sira iha Bobonaro kompara ho munisipiu seluk atu sente katak sir abele hili ema ne'ebé atu tulun sira ho livre, wainhira ba vota. Iha possibilidade liu ba respondenti ho defisiensia haree/vizual ka intelectual, kompara ho sira ne'ebé ho tipu defisiensia seluk, atu sente katak sira bele hili ho livre ema ne'ebé bele tulun sira wainhira atu ba vota.

Iha pergunta balun, monitorizador husu mos ba votante sira ne'ebé responde ba kestionáriu atu fo tan informasaun adisional, se sira hakarak.

Husu mos ba sira ne'ebé responde katak sira hasoru difikuldade wainhira ba vota, atu deskreve difikuldade ne'e ho breve. Husi total respondenti sira ne'ebé indika katak sira hasoru difikuldade wainhira vota, menus husi sorin balun mak fo tan informasaun adisional (respondenti na'in 49); maioria husi sira ne'ebé fo informasaun adisional mak votante ho defisiensia vizual/haree:

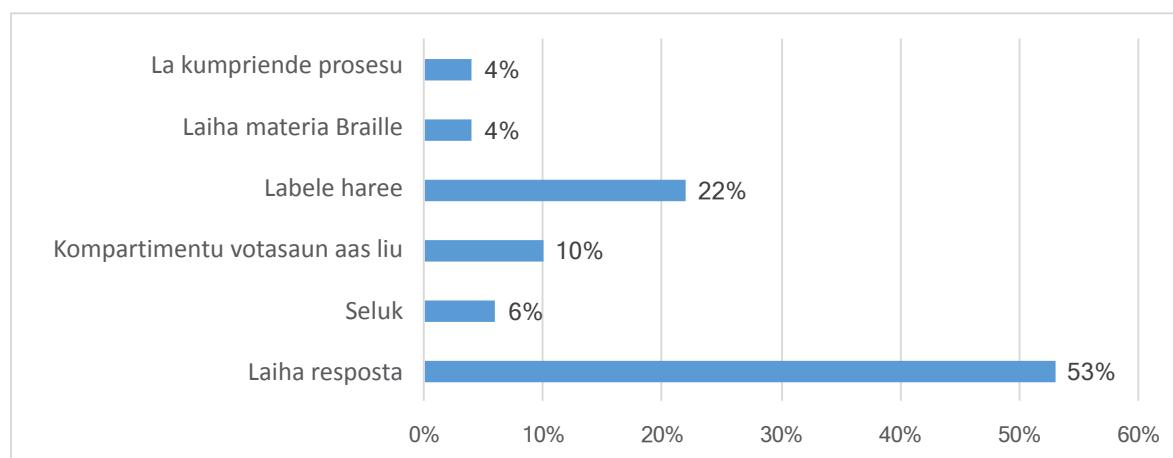


Figure 7: Difikuldade iha prosesu votasaun ne'ebé enfrente husi eleitor sira

Kona-ba edukasaun votante, husu ba sira ne'ebé ba atende/tuir ka rona ona sesaun edukasaun votante atu nomeia mensajen saida mak sira simu husi rezultadu hirak tuir mai ne'e. Dala ida tan, menus husi sorin balun husi respondenti sira ne'e mak fornese tan informasaun adisional (respondenti na'in 52), maibe mensajen ne'ebé sira barak kumpriende mak, ema ho defisiensia iha direitu atu vota.

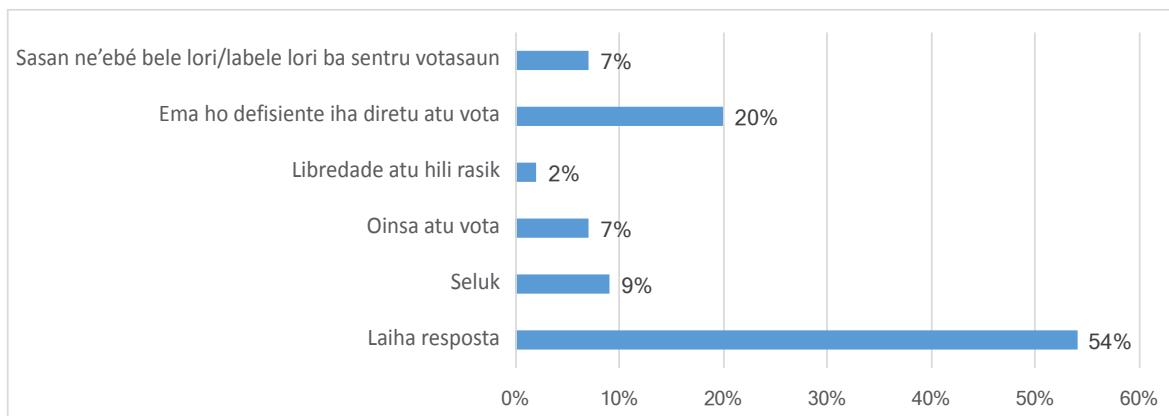


Figure 8: Mensajen ne'ebé simu husi edukasaun votante

Husu mos ba respondenti sira ne'ebé nota katak mídia fornese ona informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia, atu fornese sira nia razaun. So un-tersu deit husi respondenti sira ne'e mak fo razaun ida, hodi dehan katak informasaun ne'ebé sira simu barak liu mak kona-ba sira nia direitu atu vota. Husu mos ba respondenti ne'ebé nota katak mídia seidauk fornese informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia, atu fo sira nia razaun. Dala ida tan, so un-tersu deit husi respondenti sira ne'e mak fo sira nia razaun. Resposta ne'ebé barak iu mak mídia la fo informasaun rumo ka aprezenta informasaun iha maneira ne'ebé la asesivel.

Husu mos ba respondenti sira ne'ebé nota katak partidu político fornese ona informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia, atu fo sira nia razaun. Menus husi un-tersu husi respondenti sira ne'e mak bele fo sira nia razaun, no resposta barak liu dehan katak partidu político ko'alia kona-ba kestaun defisiensia. Iha parte seluk husu mos ba respondenti sira ne'ebé nota katak partidu político la fo informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia, atu fo sira nia razaun. Mazumenus un-tersu deit husi respondenti sira mak bele fo sira nia razaun. Respondenti sira barak liu mak dehan partidu político la fo informasaun ka la koalia kona-ba kestaun defisiensia.

11. REKOMENDASAUN

Bazeia ba identifikasiisaun husi ninia monitorizasaun asesu defisiensia ba eleisaun tinan 2017 nian iha Timor-Leste, RHTO halo rekomendasaun hirak tuir mai ne'e ba asaun ne'ebé grupu interesadu sira presiza implementa iha prosesu eleitoral ba ema ho defisiensia iha Timor-Leste, nune'e sira bele iha asesu kompletu ba sira nia direitu sívika no direitu eleitoral ne'ebé garante ona ba sira iha lei internasional no Konstituisaun Repúblika Demokrática Timor-Leste nian.

Governu Timor-Leste

1. Ratifika Konvensaun Nasoens Unidas nian kona-ba Direitu Ema ho Defisiensia (UNCRPD).
2. Hadi'a kuadru legal no regulatóriu eleitoral resenti no direitu político bae ma ho defisiensia nune'e sir abele hetan protesaun kompletu tuir prinsipiú UNCRPD nian.

3. Konsidera altera kuadru legal ba eleisaun ne'ebé iha hodi bele inklui padraun asesibilidade ba fatin hirak ne'ebé uza ba rejistu votante no votasaun, no atu fornese métodu alternative ba votasaun, hanesan urna movei ka vota husi kareta laran ka vota iha sentru votasaun li'ur, ne'ebé sei asesivel liu ba ema ho defisiensia.
4. Asegura kuadru legal ne'ebé garante direitu atu hatama keixa kontra bareira ruma ba asesu ka deskriminasaun kontra ema ho defisiensia iha prosesu eleitoral, no CNE no autoridade seluk iha forsa atu fo sansaun ruma no ezizi asaun remedial.
5. Halo revizaun ba kuadru regulatóriu hodi asegura katak ema hotu ho defisiensia intelectual ka siko-sosial ne'ebé kualifikadu atu rejista hodi vota, bele ezerse sira nia direitu ne'e.
6. Revee regulamentu rejistu votante nian hodi permite, tuir rekijitu ba protesaun informasaun privadu, rejistu informasaun kona-ba votante ho defisiensia, hodi bele fo asistensia eleitoral ho alvu ba ema ho defisiensia.
7. Hala'o avalliasaun ba infraestrutura públiku hotu, inklui edifisiu Governu lokal nian no facilidade edukasaun, ne'ebé sei uza ba intensaun eleitoral hodi asegura katak uma hirak ne'e koresponde ho padraun asesu defisiensia nian.

Komisaun Nasional Eleitoral (CNE) no Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral (STAE)

1. CNE no STAE sei dezenvolve Estratejia Asesu Defisiensia no Inkluzividade ba Eleisaun iha fulan sanulu resin rua tuir, iha konsultasaun ho Organizasaun ba Ema ho Defisiensia no grupu interesadu hirak seluk.
2. Asegura katak funzionáriu CNE no STAE nian hotu asesivel ba ema ho defisiensia.
3. CNE no STAE sei hadi'a koperasaun no hala'o atividade kolaborativu ho Organizasaun ba Ema ho Defisiensia iha area hirak hanesan edukasaun sívika no edukasaun ba votante sira, rejistu ema ho defisiensia, no asesibilidade ba prosesu eleitoral tomak, hodi bele hasa'e partisipasaun iha eleisaun entre votante ho defisiensia sira.
4. CNE no STAE dezenvolve materia informasaun sívika no eleitoral espesifiku iha formatu ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia fíziku, rona, haree, intelectual ka siko-sosial.
5. CNE no STAE hasa'e númiru ema ho defisiensia ne'ebé instituisaun rua ne'e emprega hanesan funzionáriu permaneti no temporariu, inklui liu husi dezignasaun iha Sekretariadu CNE no STAE nian hanesan pozisaun permanenti ho responsabilidade ba inkluzividade defisiensia ne'ebé sei oferece ba ema ho defisiensia.
6. CNE dezenvolve estratejia ida ba monitorizasaun hodi garante laiha violasaun ba direitu eleitoral ema ho defisiensia nian, no sei rezolve violasaun ruma ba direitu hirak ne'e.
7. STAE hala'o avalliasaun asesibilidade ba kada sentru votasaun no estasaun votasaun molok atu hala'o kada eleisaun, no foti asaun ruma hodi hadi'a asesibilidade wainhira presiza, hanesan instalasaun rampa, muda obstakulu, monta naroman ne'ebé natoon ba votante sira, no garante sintina no facilidade saneamento ne'ebé asesivel.
8. STAE identifika no uza fatin ne'ebé asesivel liu hanesan sentru votasaun no estasaun votasaun se labele modifika lokalidade ne'ebé dadaun ne'e uza atu asesivel ba ema ho defisiensia.

9. STAE halo revizaun ba espesifikasiotaun ekipamentu votasaun no instrusaun dezenaun estasaun votasaun hodi asegura katak ema ho defisiensia fiziku bele iha asesu ba kompartimentu votasaun no urna hodi vota ho segredun no la presiza tulun ruma.
10. STAE halo revizaun ba ninia programa formasaun no manual hodi asegura katak pesoal votasaun hotu kumpriende no implementa direitu eleitoral ba ema ho defisiensia, relasiona ho kestaun hirak hanesan votasaun prioridade, no segredun no konfidencialidade votasaun nian.
11. STAE konsidera provizaun kompartimentu meza votasaun ida ba kada estasaun votasaun.
12. STAE halo revizaun ba espesifikasiotaun buletin votu nune'e bele imprimi akronima no bandeira/ símbolu partidu politiku nian iha maneira neebé fasil ba ema ho defisiensia atu kuñese.
13. STAE asegura katak gija ba ókulu lenti boot no Braille no/ka markasaun votu tatal neebé sei fornese ba estasaun votasaun hotu no sei treina ninia pesoal sira kona-ba utilizasaun.
14. STAE inklui provizaun facilidade sentru asistensia iha kada estasaun votasaun, hodi bele fornese informasaun ba votante sira, inklui sira neebé ho defisiensia no ema ferik-katuas/idozu sira, neebé presiza informasaun kona-ba prosesu votasaun.
15. STAE asegura katak ema ho defisiensia, ema ferik-katuas no feto isin-rua sira sempre hetan prioridade atu vota uluk, no iha kadeira neebé natoon iha kada estasaun votasaun ba sira wainhira sira hein atu vota.
16. STAE reafina fali prosedimentu kontajen no tabulasaun no fo formasaun hodi asegura katak kontajen votu halao ho transparenti ba ema ho defisiensia, hanesan anunsiu votu ho klaru, no asegura katak folla kontajen votu koloka no hakerek ho medida natoon nune'e ema bele haree kontajen votu ne'e ho momos.

Partidu Polítiku, Koligasaun no Kandidatu sira ba Prezidensia Repúblika

1. Rehee plataforma politiku no politika hirak regularmente iha konsultasaun ho DPO hodi asegura katak politika hirak ne'e responde duni ba preokupasaun husi ema ho defisiensia.
2. Halao konsultasaun regular ho DPO hodi diskuti no avansa politika ba ema ho defisiensia.
3. Rehee estatuto no regra interna partidu politiku nian no foti asaun ruma hodi asegura katak ema ho defisiensia sei inklui iha estrutura ezekutivu no administrativu partidu nian, prosesu politika no foti desizaun, nune'e mos enkoraza sira atu involve ativamente iha administrasaun no atividade partidu nian, no sai hanesan agenti partidu nian.
4. Asegura katak ema ho defisiensia inklui iha lista kandidatura partidu politiku ka koligasaun nian ba eleisaun.
5. Asegura katak ofisial administrativu partidu politiku hotu nian sei responde ba padraun asesibilidade ba ema ho defisiensia.
6. Pública iventu kampaña politiku entre DPO sira, no fornese informasaun kampaña iha formatu neebé asesivel ba ema ho defisiensia fiziku, rona, matan, intelektual no siko-sosial, uza fatin neebé asesivel ba iventu kampaña.

Mídia

1. Konsidera maneira ruma nune'e informasaun político no informasaun eleitoral bele disponivel iha formatu ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia fiziku, rona, haree, intelektual ka siko-sosial, hanesan exemplu, liu husi implemetasaun 'lingua jestual iha programa televiaun.
2. Konsidera programasaun imprensa ka transmisaun ne'ebé promove kumpriénsaun público kona-ba direitu ema ho defisiensia no sira nia ambienti oras ne'e nian.

Organizasaun ba Ema ho Defisiensia

1. Kontinua hala'o monitorizasaun asesu defisiensia iha eleisaun tuir mai.
2. Kopera ativamente ho CNE no STAE hodi promove partisipasaun ema ho defisiensia iha prosesu eleitoral, fornese edukasaun sívika no votante bae ma ho defisiensia, no fo konselly kona-ba kestaun asesu defisiensia.
3. Monitoriza oinsa partidu político, koligasaun no kandidatu prezidensial responde ba kestaun hirak relasiona ho ema ho defisiensia iha sira nia política no durante kampaña, no implementa atividade advokasia hodi asegura política partidu político ne'ebé promove direitu ema ho defisiensia.
4. Monitoriza oinsa kuadru legal no ninia implementasaun husi CNE no STAE, garante direitu eleitoral ema ho defisiensia nian no implementa atividade advokasia hodi asegura respeitu ba direitu ema ho defisiensia nian.
5. Apoia direitu eleitoral ema ho defisiensia nian hodi bele kobre limitasaun iha asistensia estadu nian, hanesan exemplu fornese transportasaun ba sentru votasaun, no ajuda ba defisiensia fiziku no haree/matan no asistensia informasaun iha sentru votasaun ba votante ho defisiensia.

REFERÊNSIA

Asia Pacific Forum, 2017. Right for people with disability. Viewed on June 28, 2017.

<http://www.asiapacificforum.net/human-rights/people-disabilities/>

Ra'es Hadomi Timor Oan (RHTO), 2016. People with Disabilities call on the Government of Timor-Leste to uphold disability rights now. Viewed July 15, 2017.

<http://dpo-rhto.wixsite.com/timor/single-post/2016/06/05/People-with-Disabilities-call-on-the-Government-of-TimorLeste-to-uphold-disability-rights-NOW>

Statistic Timor-Leste, 2015. General Directorate of Statistic: Census Publication in "Analytical Report on Disability, Vol. 10". Viewed on July 23, 2017.

http://www.statistics.gov.tl/wp-content/uploads/2013/12/Disability_Monograph.pdf

The Government of Timor Leste (GoTL), 2002. The Constitution of the democratic republic of Timor-Leste. Viewed on August 9, 2017.

http://timor-leste.gov.tl/wp-content/uploads/2010/03/Constitution_RDTL_ENG.pdf

The United Nations Human Right (UNHR), 2011. Report on the rights of persons with disabilities in Timor-Leste, August 15, 2017.

http://www.ohchr.org/Documents/Countries/TP/UNHR_Report2011_en.pdf

World Bank, 2016. Disability Overview. Viewed on August 23, 2017.

<http://www.worldbank.org/en/topic/disability/overview>

World Health Organization (WHO), 2011. World Report on Disability, Viewed on August 30, 2017.
http://www.who.int/disabilities/world_report/2011/en/

Rae's Hadomi Timor Oan (RHTO) 2012. People with disability have the right to vote: National Parliament Elections 7th July 2012, viewed on July 18, 2017.

World Health Organization (WHO) and World Bank 2011. World Report On Disability. World Health Organization, 2011.

http://www.who.int/disabilities/world_report/2011/report.pdf

ANEKSU 1 LISTA VERIFIKASAUN NE'EBÉ UZA BA MONITORIZASAUN ASESU IHA ELEISAUN TINAN 2017
NIAN NO KESTIONÁRIU NE'EBÉ UZA HODI INTERVISTA EMA HO DEFISIENSIA

Form No

**MONITORIZASAUN ASESU DEFISIENSIA BA ELEISAUN TINAN 2017
AVALLIASAUN KAMPAÑA POLÍTIKU**

Monitorizador Asesu Defisiensia nia Naran:		Munisipiu:	
Suku		Postu Administrativu	
Data		Tipu Iventu	
Naran partidu/candidatu		Lokalidade iventu	
Númiru ema ne'ebé atende			

Iventu Polítiku

No.	PERGUNTA	RESPOSTA	
1	Iventu ne'e pública mos ba organizasaun ba ema ho defisiensia (DPO)?	LOOS	LAE
2.	Iha informasaun kona-ba iventu ne'e, ne'ebé fornese iha maneira ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia fiziku, vizual, rona ka intelectual?	LOOS	LAE
3	Iha transporte ba iventu ne'e ka lae (hanesan fornese husi organizador iventu ka ema seluk) ba ema ho defisiensia?	LOOS	LAE
4	Fatin iventi ne'e asesivel ba ema ho defisiensia? Fatin iventu iha facilidade hirak tuir mai ne'e: <ul style="list-style-type: none">• Sintina ne'ebé apropiadu ba ema ho defisiensia• Nivel asesu• Se fatin iventu ne'e aas oituan, iha rampa ka elevador/lift• Fatin tuur ne'ebé natoon no asesivel• Livre husi obstakulu ne'ebé bele impide utilizador kadeira roda• Laiha objetu ne'ebé tara badak hela iha parede	LOOS LOOS LOOS LOOS LOOS LOOS LOOS	LAE LAE LAE LAE LAE LAE LAE
5	Iha orador na'in hira iha iventu ne'e mak iha defisiensia? Tipu defisiensia:	NÚMIRU: _____	
6.	Orador balun foka ba kestaun hirak ne'ebé relasiona ho direitu defisiensia? <i>Se loos, kestaun saida mak sira kobre?</i>	LOOS	LAE
7.	Iha ema ho defisiensia na'in hira entre audiencia sira?	Númiru (kalkulasau)	
8.	Iventu ne'e inklui interpretador lingua jestual nune'e ema sira ne'ebé labele rona ka susar atu rona bele partisipa?	YES	NO
9.	Materia hirak ne'ebé distribui, aprezenta iha formatu ne'ebé asesivel ba ema sira ne'ebé labele haree ka haree la moos?	YES	NO

Durante no/ka hafoin iventu: Pergunta ba kualker ema ho defisiensia

Monitorizador Asesuna Naran		Partidu/ kandidatu	
Data		Tipu Iventu	
		Lokalidade Iventu	

Númiru Respondenti:

Oinsa mak ita-boot avallia asesibilidate iha iventu ne'e?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

Oinsa ita-boot nia avalliasaun kona-ba programa partidu nian ba ema ho defisiensia?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

Númiru Respondenti:

Oinsa mak ita-boot avallia asesibilidate ba iventu ne'e?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

Oinsa ita-boot nia avalliasaun ba programa partidu nian bae ma ho defisiensia?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

Númiru Respondenti:

Oinsa mak ita-boot avallia asesibilidate ba iventu ne'e?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

Oinsa ita-boot nia avalliasaun ba programa partidu nian bae ma ho defisiensia?
Tamba sa mak ita-boot hanoin nune'e(sita avalliasaun respondenti nian)?

- Diak tebes
- Diak
- Justu
- Ladiak
- Ladiak liu

**RHTO NIA MONITORIZASAUN ASESU DEFISIENSA BA
ELEISAUN TINAN 2017**

Númiru Formuláriu.:

ASESU BA SENTRU VOTASAUN IHA LORON ELEISAUN

Monitorizador Asesu nia Naran:	Eleisaun Parlamentar 22 Jullu 2017
Munisipiu:	Suku:
Postu Administrativu:	Naran Sentru Votasaun
Númiru Estasaun Votasaun:	Oras hahuu monitorizasaun: Oras remata monitorizasaun:

PARTISIPASAUN VONTANTE BA EMA HO DEFISIENSA

Halo favor rejista númiru votante ho tipu defisiensia oi-oin, ema ferik-katuas no feto isin-rua iha estasaun votasaun uza markasaun kontajen. Halo lista ketak ba votante mane no feto sira.

NÚMIRU	DESKRISAUN	MANE	FETO
<i>Example</i>		///	/// //
1.	Defisiensia Haree		
2.	Defisiensia Rona		
3.	Defisiensia Fíziku		
4.	Defisiensia Intelektual		
5.	Ema Ferik-Katuas/Idozu		
6.	Feto Isin-rua		

Asesu ba Sentru Votasaun iha Loron Eleisaun

No.	PERGUNTA	ANSWER	
1	Estrada ka dalan ba sentru votasaun asesivel ba ema ho defisiensia?	LOOS	LAE
2	Iha obstakulu ka perigu ruma iha dalan ba sentru votasaun (hanesan, estrada fatuk laran ka la kabeer, du'ut laran, liu husi baleta leet)?	LOOS	LAE
3.	Estasaun votasaun iha sentru votasaun la'os iha andar? <i>Se LAE, hira mak halo iha andar</i> HOTU KEDAS Númiru:	LOOS	LAE
4.	Iha eskada iha entrada ba sentru votasaun ka estasaun votasaun? <i>Se LOOS, iha eskada hira iha entrada: _____</i>	LOOS	LAE
5	Se sentru votasaun ka estasaun votasaun lokaliza iha fatin ne'ebé iha eskada, iha rampa adekuada ne'ebé libre husi obstrusaun/impedimentu?	LOOS	LAE

6	Espasu luan iha estasaun votasaun iha parte entrada ba estasaun votasaun pelumenus ho medida cm 90 hodi bele permite asesu fasil ba utilizador ho kadeira roda?	LOOS	LAE
7	Espasu luan iha estasaun votasaun iha parte saída ba estasaun votasaun pelumenus ho medida cm 90 hodi bele permite asesu fasil ba utilizador ho kadeira roda?	LOOS	LAE
8.	Sentru votasaun ne'e iha: a. Sintina ka hariis fatin ne'ebé ema ho defisiensia bele uza? b. Fatin tuur ne'ebé natoon no asesivel? c. Fatin natoon ba utilizador kadeira roda hodi bele muda ba mai ho fasil? d. Fatin entrada ne'ebé livre husi obstakulu, ida ne'ebé iha rai no ida ne'ebé tara iha leten?	LOOS LOOS LOOS LOOS	LAE LAE LAE LAE
9.	Area votasaun livre husi obstakulu ne'ebé bele prevene votante sira ho defisiensia hodi bele asesu ba parte hotu husi area votasaun?	LOOS	LAE
10.	Iha sentru asistensia iha sentru votasaun ne'ebé bele fo tulun ba ema ho defisiensia?	LOOS	LAE
11.	Iha pesoal votasaun ruma ne'ebé iha kondisaun defisiensia? <i>Se IHA, nota tipu defisiensia saida iha ema ne'e:</i>	LOOS	LAE

Visual Disability

12	Iha bareira ka obstakulu ruma ne'ebé difikulta ema ida ho defisiensia matan atu la'o ba mai iha sentru votasaun?	LOOS	LAE
13	Iha naroman ne'ebé natoon iha gabina votasaun nian?	LOOS	LAE
14.	Iha materia apoiu ruma ne'ebé fornese ba ema ho defisiensia matan, hanesan exemplu, ókulu magnifikadu, materia imprimi ho letra boot, material <i>braille</i> ? <i>Se LOOS, halo favor espesifika saida mak fornese</i>	LOOS	LAE

Defisiensia Fíziku

15.	Parte hakerek iha gabina votasaun nian badak natoon nune'e votante sira ne'ebé uza kadeira roda ka sira ne'ebé presiza fatin marka badak bele uza?	LOOS	LAE
16.	Iha espasu natoon ba votante sira ne'ebé uza kadeira roda ka ajuda/aparellu fízika hodi bele tama ba fatin votasaun hodi bele vota?	LOOS	LAE
17.	Votante sira ne'ebé uza kadeira roda ka sira ne'ebé ain badak bele to'o ba urna hodi bele hatama sira nia votu no la presiza tulun ruma?	LOOS	LAE

Defisiensia Rona				
18.	Pesoal votasaun sira oferese komunikasaun non-verbal hodi apoia sira ne'ebé iha defisiensia rona? Hanesan exemplu, sira baku ema iha sira nia kabaas hodi bele hetan atensaun, ka hakerek informasaun ruma?	LOOS	LAE	L/A
19.	Pesoal votasaun sira fornese informasaun kona-ba prosesu votasaun ba votante sira ho defisiensia rona liu husi koalia neneik no ko'alia ho espresaun klaru?	LOOS	LAE	L/A
Defisiensia Inteletual no Siko-Sosial				
20.	Votante ho defisiensia inteletual no siko-sosial iha difikuldade atu kumpriende liafuan hirak iha buletin votu?	LOOS	LAE	L/A
21.	Votante ho defisiensia inteletual no siko-sosial ladun iha serteza kona-ba saida mak sira tenki halo hodi bele vota?	LOOS	LAE	L/A
22	Ita-boot haree ema ruma koko atu hapara ema ho defisiensia inteletual no siko-sosial nune'e ema ne'e labele vota?	LOOS	LAE	L/A
Prosesu Votasaun				
23	Votante ho defisiensia, ema ferik-katuas/idozu no feto isin rua sira hetan prioridade wainhira atu vota?	LOOS	LAE	L/A
24	Votante sira ho defisiensia fiziku hetan tulun husi ema seluk hodi bele hakatak-liu obstakulu fiziku iha entrada ba ka iha sentru votasaun nia laran?	LOOS	LAE	L/A
25	Votante sira ho defisiensia bele ba vota rasik no vota ho segredu?	LOOS	LAE	L/A
26	Ema ruma ho defisiensia hetan tulun wainhira atu vota, wainhira sira husu tulun ne'e? Se LOOS, na'in hira _____ Votante sira ne'e bele hili ema ne'ebé atu tulun sira ho livre?	LOOS	LAE	L/A
27	Pesoal votasaun sira fo tulun ba votante ho defisiensia wainhira atu vota?	LOOS	LAE	L/A
28	Pesoal votasaun sira esplika prosedimentu votasaun ba votante ho defisiensia?	LOOS	LAE	L/A
29	Komentáriu seluk:			

RHTO NIA MONITORIZASAUN ASESU DEFISIENSIAS BA ELEISAUN TINAN 2017

INFORMASAUN HAFOIN VOTASAUN HUSI VOTANTE HO DEFISIENSIAS

Husu pergunta hirak iha kraik ba votante ho defisiensia, hafoin nia (mane ka feto) ba vota tiha, HAFOIN VOTANTE SAI ONA HUSI SENTRU VOTASAUN.

Se respondenti sira labele responde ba pergunta, husi mamuk hela fatin respota. Se respondenti sira iha informasaun adisional kona-ba situsaun no kondisaun estasaun votasaun, halo favor hakerek iha folla adisional.

Introduz ita-boot nia aan ba respondenti molok atu hahuu intervista. Esplika katak pergunta hirak ne'e ita-boot husu hodi bele hetan informasaun kona-ba esperiensiya votasaun husi ema ho defisiensia.

Labele obriga respondenti atu responde ba pergunta. Labele haluha atu fo obligado/a ba respondenti hafoin intervista remata ona.

Monitorizador Asesu nia naran:	Eleisaun Parlamentar 22 Jullu 2017		
Munisipiu	Suku		
Postu Administrativu	Naran Sentru Votasaun		
Númiru Estasaun Votasaun	Númiru Respondenti UZU ESKRITÓRIU:		
Respondenti nia Jeneru: M F	Respondenti nia Idade		
Respondenti nia Tipu Defisiensia:			

1	Ita-boot sente hetan intimidasaun iha estasaun votasaun?	LOS	LAE
2	Se ita-boot presiza tulun ruma, ita-boot bele hili ho livre?	LOS	LAE
3	Ita-boot hetan tempu natoon atu vota?	LOS	LAE
4	Ita-boot hetan informasaun natoon kona-ba kandidatu sira?	LOS	LAE
5	Ita-boot sente fasil atu kumpriende buletin votu nian?	LOS	LAE
6	Fasil ba ita-boot atu marka buletin votu?	LOS	LAE
7	Ita-boot bele ba vota sein difikuldade ruma ka asistensia iha fatin votasaun? <i>Se hatan LAE, hasoru difikuldade saida:</i>	LOS	LAE
8	Ita-boot rona ona kona-ba/halo tuir/ba atende sesaun edukasaun ba votante sira ne'ebé STAE ka CNE? <i>Se hatan LOOS, informasaun saida mak ita-boot hetan husi sesaun ne'e?</i>	LOS	LAE
9	Tuir ita-boot nia hanoin, mídia fo ona informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia? <i>TAMBA SA mak ita-boot hanoin nune'e?</i>	LOS	LAE
10	Tuir ita-boot nia hanoin, partidu polítkiku sira fo ona informasaun natoon kona-ba eleisaun ne'ebé asesivel ba ema ho defisiensia? <i>TAMBA SA mak ita-boot hanoin nune'e?</i>	LOS	LAE
11	Ita-boot hatene kona-ba kolega ruma, membru familia ka maluk ruma ho defisiensia ne'ebé la tama/rejista iha lista votante (se iha, ita-boot hatene tamba sa mak sira la rejista)?	LOS	LAE

